



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHNU 26 BILANGAN 43

RABU 28HB OKTOBER, 1981.

رابو 29 ذوالحجة 1401

PERCHUMA

SHARAT2 P'KHIDMATAN BERGAJI HARI DAN "OPEN VOTE" SEDANG DI-SIASAT

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan, Sir Muda Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah bertitah bahawa ada-lah perlu bagi Kerajaan Baginda membuat peratoran mengenai dengan pengambilan kakitangan dan syarat2 perkhidmatan supaya menentukan kakitangan kerajaan pada menjalankan tugas2 mereka dengan sempurna lagi terator.

SOKONGAN

Baginda bertitah bahawa kerajaan Baginda juga telah menentukan pihak2 yang berkuasa pada mempertimbangkan dan membuat sokongan2 mengenai dengan kenaikan pangkat dan perlantikan satu2 jawatan yang mana peratoran2 ini telah di-gubal dan di-luluskan dengan tujuan semata-mata untuk mencapai ka-araf satu susunan pentadbiran yang berkesan dan sempurna.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia bertitah demikian kepada pendudok2 Mukim Kampong Sungai Kedayan semasa keberangkatan Baginda ka-Mukim tersebut pada hari Isnin lepas.

Walau bagaimana pun, titah Baginda, syarat2 perkhidmatan dan soal2 yang berkaitan dengan-nya ia itu mengenai pekerja2 ber-

Oleh: Jaafar Ibrahim

gaji hari dan dalam open vote sedang di-siasat.

"Dan masaalah yang pernah di-hadapkan oleh pendudok2 di-Mukim Saba dan Mukim Peramu itu ada-lah di-ambil maklom dan perkara ini sudah pun Beta pinta Kerajaan Beta untuk menyiasat-nya," titah Baginda.

Dalam pada itu, titah Baginda, bahawa apa2 jua tindakan yang akan di-ambil mengenai-nya ada-lah semata-mata untuk kebaikan bagi keseluruhan pentadbiran Kerajaan Baginda sendiri.

Menyentuh mengenai dengan perusahaan2 kecil2-an yang di-usahakan di-Kampong Ayer, Kebawah Duli Yang Maha Mulia menjelaskan bahawa perusahaan2 seperti kain2 tenunan, perak dan tembaga pada dahulu-nya telah mengharumkan nama baik Brunei bukan sahaja terkenal di-Brunei tetapi juga di-luar negeri.

Dari itu Baginda Yang Dipertuan menyeru pendudok2 Kampong Ayer supaya jangan membiarkan perusahaan2 sa-demikian itu terhenti.

Kapada orang2 muda pula Baginda mengharapkan supaya mereka akan dapat menjalankan perusahaan seperti ini di-samping pada menghidupkan semula perusahaan yang mana hasil-nya sudah terkenal di-luar negeri itu.

BANTUAN

Titah Baginda, pimpinan kapada pelatoh2 kain tenunan Brunei ada-lah diberikan bukan sahaja masa mereka berada di-pusat latihan tetapi juga sa-lepas mereka berjaya tamat menjalani latihan dan Kerajaan Baginda terus memberikan bantuan dengan chara hasil2 usaha mereka itu di-beli oleh kerajaan dan kemudian di-jual kapada orang ramai.

Sa-lepas bertitah itu, Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah berkesempatan mendengar masaalah serta kesulitan2 yang di-hadapi oleh pen-

"Peratoran2 Pengambilan kakitangan, syarat2 perkhidmatan, sokongan2 kenaikan pangkat, perlantikan satu2 jawatan ada-lah bertujuan semata2 untuk mencapai satu susunan pentadbiran yang berkesan dan sempurna." — dari titah D.Y.M.M.

dudok2 di-mukim tersebut.

Selepas perjumpaan tersebut, Baginda kemudian-nya memulakan lawatan ka-mukim itu. Mula2 Baginda berangkat ka-bilik2 darjah di-Sekolah Persediaan Inggeris Dato Godam sambil beramah mesra dengan murid2 dan guru2 di-sekolah tersebut.

Dari sana, Baginda Yang Dipertuan di-junjong pula berangkat melawat ka-sekitar Mukim itu pada melihat sachara dekat akan keadaan kehidupan rakyat dan pendudok2 di-sekitar mukim tersebut.

Lihat muka 20

Jimatkan penggunaan tenaga letrik

BANDAR SERI BEGAWAN. — Ketua Jurutera Letrik, Malai Ali bin Malai Haji Othman mengingatkan kapada orang ramai di-negeri ini supaya akan dapat mengamalkan sifat **JANGAN MEMBAZIR TENAGA LETRIK** dalam penggunaan sa-hari2.

Menurut-nya, Ketua2 Jabatan telah di-arahkan supaya menutup dan mematikan alat2 awa dingin dan lampu2 yang tidak mustahak di-dalam bangunan pejabat2 kerajaan sa-baik2 sahaja pejabat itu ditutup.

Ketua Jurutera Letrik itu mengingatkan demikian di-

satu sidang akhbar yang telah di-adakan di-Ibu Pejabat-nya di-ibu negeri pada hari Sabtu yang lepas.

Ini tambah-nya lagi, tidak termasuk pancharan lampu2 keselamatan dan lampu2 bangunan di-luar pejabat.

Malai Ali seterusnya berkata kempen **JANGAN MEMBAZIRKAN TENAGA LETRIK** ini juga akan di-siarkan kapada orang ramai melalui akhbar2, poster2, tayangan filem, siaran Radio dan Talivishen. — JJ.

Pendaftaran naik haji

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Hal Ehwal Ugama Brunei mengumumkan bahawa pendaftaran untuk menuaikan fardhu haji tahun 1982 akan di-buka mulai 16hb November hingga 31hb Disember depan.

Borang2 pendaftaran boleh di-dapati mulai 2hb Nobember depan dari Bahagian Hal Ehwal Haji, Tingkat Bawah No. 111, Jabatan Hal Ehwal Ugama di-ibu negeri. Semen-

tara orang ramai yang ingin mendapatkan borang tersebut di-lain2 daerah boleh berhubung terus ka-Pejabat Hal Ehwal Ugama di-daerah masing2.

Borang permohonan hendak-lah di-hantar bersama2 dengan kad pengenalan, surat beranak, paspot serta tiga keping gambar berukuran paspot. Pendaftaran akan di-kira mengikut tarikh dan masa pendaftaran itu di-terima.



SA-BUAH lagi bank — The Island Development Bank Limited — telah memulakan perkhidmatan-nya di-negeri ini. Bank yang terletak di-tingkat dua Bangunan Maya Puri, di-ibu negeri itu telah di-rasmikan oleh Penasehat Umom Kebawah DYMM, Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa (gambar atas).

Manis-nya Iman

"SA-AFDAL2 nikir ia-lah 'La ilaha illallah dan sa-afdal2 do'a ia-lah 'Alhamdulillah' — **HADITH** Nabi riwayat Jabir (Dur-ratun Nasyih).

JANGAN MEMBAZIRKAN TENAGA LETRIK



Pelita Brunei

DI TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHAR RASMI
KEBAWAHA
NEGARA
BRUNEI

28HB OKTOBER, 1981

*Dengan nama Allah yang pemurah
dan maha penyayang*

SIKAP YANG DI-KESALKAN

PERBUATAN tidak mengindahkan perintah kawalan, malah berani tidak mengindahkan tegoran serta arahan dari pehak Peranchang Bandar dan Negara yang di-lakukan oleh sa-bilangan kecil orang ramai di-negeri ini seperti yang di-jelaskan oleh Timbalan Pesuruhjaya Peranchang Bandar dan Negara, Awang Ibrahim bin Haji Mat Yassin di-Majlis Taklimat anjoran Bahagian Penerangan baru2 ini di-sifatkan sa-bagai yang 'sangat di-kesalkan' yang tidak 'bertanggung-jawab itu' jelas menunjuk-bahawa sa-bilangan orang ramai 'sa-chara langsung sa-olah2 keberatan berkerjasama' dengan pehak kerajaan.

Pendedahan sikap negatif yang di-jelaskan oleh Awang Ibrahim itu terang2 merupakan suatu kerugian kepada kita semua bukan hanya sa-takat masa ini beban-nya akan kita rasakan malah juga pada masa yang akan datang, kerana dari sikap "telah berani dengan terang2 melanggar perintah" sa-umpama itu, maka bagaimana-kah nanti negara kita yang kini sedang pesat dengan berbagai projek pembangunan infrastruktur-nya yang di-hasratkan untuk kebajikan kita semua itu akan dapat di-laksanakan dengan jaya dan tersusun.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia pada dasar-nya tidak-lah berhasrat untuk menyekat atau melarang orang ramai berusaha serta berukaylah untuk mendirikan rumah kediaman masing2, malah sa-balek-nya kerajaan menerusi beberapa jabatan berkenaan sentiasa juga berusaha dan mencari jalan dari masa ka-sesama untuk menolong orang ramai memiliki kemudahan2 hidup termasuk perumahan. Ini terbukti dari usaha2 Peranchang Kerajaan menerusi projek perpindahan di-seluruh negeri sa-chara berperengkat-perengkat pada masa ini. Tetapi apa yang di-kesalkan ia-lah perbuatan mendirikan rumah tanpa kebenaran dari pehak berkenaan seperti yang di-lakukan di-sepanjang kawasan kawalan Jalan Kota Batu. Akibat dari perbuatan yang sa-umpama itu, terjadi-lah beberapa masalah dan kerumitan di-hadapi oleh penduduk2 berkenaan. Alhamdulillah, Kerajaan atas dasar2 mementingkan kesejahteraan rakyat, maka dalam mengatasi kesulitan2 orang ramai di-kawasan berkenaan dan kemungkinan kawasan2 lain yang menghadapi masalah yang sama, Jabatan Peranchang Bandar dan Negara, dengan bantuan inisiatif Pejabat Daerah Brunei dan Muara, satu pertapakan perumahan sementara di-ranchang bagi penduduk berkenaan.

Menyedari kesan yang di-tanggung dari hasil perbuatan yang di-kesali sa-umpama itu tadi, jelas menyulitkan dan merugikan pehak orang ramai dan Kerajaan. Justeru itu, sewajarnya-lah kita, terutama mereka yang terlibat dalam memerlukan perumahan ini akan terus bersabar dalam menanti terlaksana dengan sepenoh-nya projek perpindahan kerajaan itu tadi, dan jangan-lah sampai kita berugir-ugir mengeluarkan perbelanjaan hanya semata2 terdesak untuk mendapatkan sa-buah rumah tanpa memikirkan di-kawasan mana tapak rumah itu di-bangunkan, terutama di-tempat2 yang di-larang. Kerjasama dalam masalah ini memainkan peranan utama yang perlu di-ujudkan kerana dengan-nya saja mana2 projek Kerajaan yang berkebaikan untuk rakyat negeri ini akan dapat di-jalankan dengan lancar dan jaya-nya.

ALHAMDULILLAH dengan izin Allah Subhataala jua dapat-lah kita berkumpul di-dalam majlis yang di-namakan "Keluarga Pos Berhari Raya" pada hari ini. Buat julong2 kali-nya dalam sejarah pos Brunei pada hari yang mulia lagi berkat ini di-mana sa-bahagian dari pada umat Islam yang ber-kunjong ka-tanah suci sedang berkumpul di-satu tempat yang di-kenali sa-bagai "Padang Arafah". Mereka berhimpun dengan tidak mengira taraf dan pangkat, semuanya memakai pakaian yang di-kenali sa-bagai "ihram" dan duduk ber-khema sambil bertakwa memohon ka-hadhrat Allah Subhataala agar do'a dan hajat mereka di-kabulkan serta diterima-Nya sa-bagai haji yang "mabrur" dan di-sini-lah mereka menerima tauliah sa-bagai sa-orang "Haji" atau "Hajjah". Kita di-Brunei tidak ketinggalan meraikan hari yang mulia yang di-kenali sa-bagai "Hari Raya Haji" atau "Hari Raya Korban" dengan bermacam2 sambutan yang berhubung dengan-nya seperti menunaikan sembahyang Hari Raya Aidil Adha, menyembelih binatang korban, berse-dekah, membaca do'a sambil berkenduri dan sa-bagai-nya.

Bagi kita di-dalam dewan ini pada hari ini pula mengadakan sambutan-nya dengan chara tersendiri yang di-namakan "Keluarga Pos Berhari Raya" yang bertema-kan: "POS — JENTERA PEMBANGUNAN SOSIO-EKONOMI NEGARA".

Bagi mengambil sukut dan sempena di-hari yang berkat ini, saya ingin menekankan kepada semua pegawai2 dan kakitangan2 Jabatan Perkhidmatan Pos bahawa tujuan utama dalam mengadakan perhimpunan seumpama ini adalah semata-mata untuk menghubungkan tali silatur-rahim di-kalangan kaum kerabat pos, di-samping kita menyaksikan beberapa atorchara yang di-susun. Perhubungan silaturrahim yang tulus ikhlas di-kalangan kaum kerabat pos ada-lah menjadi satu hikmat dalam menyempurnakan tanggung-jawab bagi manusia dan menyelaraskan lagi ke-sempurnaan perkhidmatan pos di-dalam semua perengkat.

MELENGKAPKAN

Dalam menyempurnakan dan melengkapi diri sa-bagai umat Islam yang sentiasa bertakwa kepada Allah, tidak lain yang di-sembah melainka Allah, maka perintah dan suruhan-Nya yang telah di-wahyukan melalui junjungan besar kita Nabi Muhammad s.a.w., bahawa Umma Islam ada-lah sa-baik2 agama yang di-redhai di-sisi-Nya. Bagi kita umat Islam di-negeri ini sangat2 beruntung oleh kerana Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia sentiasa memberikan kemudahan2 dan peluang2 yang baik dalam menyebarkan ilmu pengetahuan Agama Islam di-kalangan rakyat dan penduduk2 negeri ini, maka, mengambil sukut dan sempena perayaan pada hari ini, saya sukachita menasihatkan kepada Awang2 dan Dayang2 sekalian supaya akan mengambil peluang yang di-berikan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia, di-mana2 jua yang kita masih lagi kekurangan kerana menuntut ilmu ada-lah wajib dan mendapat ganjaran pahala di-dunia dan akhirat nanti.

Melalui Jabatan Hal Ehwal Agama, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah mengadakan berbagai-bagai kelas dewasa bagi belajar Al-Kor'an, Umma, Berdzikir dan lain2 di-seluruh negeri ini. Bagi Jabatan Perkhidmatan Pos tidak ketinggalan mengambil kesempatan yang baik ini dan saya sukachita

PELUANG UNTOK MENUNTUT ILMU SENTIASA DI-BERIKAN OLEH KERAJAAN KEBAWAH D.Y.M.M.

BERIKUT ia-lah ucapan Ketua Pos Agong, Pengiran Jeludin bin Pengiran Mohd Lintang, dalam sambutan Keluarga Pos Berhari Raya, anjoran jabatan tersebut di-Dewan Sekolah Melayu Pussar Ulak pada 11hb Oktober yang lalu.

menyatakan bahawa sa-bahagian daripada pegawai2 dan kakitangan yang telah menajani pelajaran Al-Kor'an itu telah tamat pengajian-nya. Di-sini saya tidak lupa juga pada menyatakan bahawa walau pun pada mula-nya banyak pegawai2 yang turut serta akan tetapi tidak lama sa-lepas itu bilangan-nya menjadi sangat sedikit. Apa yang di-harap2kan ia-lah supaya keazaman yang mula2 ada itu biar-lah ia-nya berterusan hingga berjaya dan sempurna. Bagi pegawai2 yang belum berkesempatan menyertai-nya, maka ikuti-lah nanti kelas yang akan di-adakan tidak lama lagi, Insha Allah. Ingat-lah bahawa ilmu pengetahuan itu ada-lah bagi kebaikan dan kebajikan diri Awang2 dan Dayang2 sendiri jua dan ia-nya ada-lah menjadi sa-bagai pemandu kita dalam menghadapi liku2 hidup di-zaman yang serba moden dan beraneka ragam sekarang ini sa-lain daripada menjadi bekalan kita di-akhirat nanti.

DI-PESATKAN

Usaha2 Jabatan Perkhidmatan Pos sendiri akan di-teruskan, malah akan di-pesatkan lagi di-bidang menuntut pengetahuan agama ini. Umpama-nya sekarang di-adakan sudah bilek ibadah di-mana pegawai2 dan kakitangan2 yang tidak berkesempatan mengerjakan sembahyang di-rumah, akan menjalankan-nya di-bilek ini. Begitu juga bagi sembahyang fardhu Jumaat bagi kakitangan yang terpaksa bekerja pada hari Jumaat ada-lah di-luaskan masa-nya supaya pada waktu mengerjakan-nya pegawai2 dan kakitangan akan dapat pergi ka-masjid. Di-masa2 perayaan agama di-langsungkan seperti merayakan Maulud Nabi, kakitangan2 jabatan ini tidak tinggal ikut serta. Kalau menurut atorchara pada hari ini akan di-adakan nyanyian Nashid, maka satu usaha yang positif akan di-buat lagi bagi menumbuhkan dan mengembangkan "talent" pegawai2 dan kakitangan yang ada dan berkeinginan untuk memajukan lagu2 nashid ini dan mereka akan di-galakkan ikut serta di-dalam peraduan2 nashid dan sa-bagai-nya yang di-adakan beberapa kali dalam sa-tahun.

Di-sini saya juga sukachita menasihatkan supaya Jabatan2 Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia yang berkecimpung di-dalam "Perhubungan", seperti jabatan2 Pos, Talikom, Penerbangan, 'Awam, Pelabohan, Kenderaan Darat dan lain2, supaya akan menganjurkan satu peraduan seperti peraduan musabagh Al-Kor'an, sama-lah seperti yang selalu di-adakan oleh jabatan2 kerajaan yang beruniform. Insha Allah, dengan ada-nya nanti peraduan seperti ini, akan mengeratkan lagi tali perhubungan silaturrahim antara kakitangan jabatan2 yang berkenaan ini dan menyemarakkan lagi keinginan pada mentelaah ba-

chaan dan isi kandungan kitab suci Al-Kor'an ini. Bagi Jabatan Perkhidmatan Pos sanggup dan sukachita akan menjadi "Tuan Rumah" yang pertama di-dalam peraduan ini, Insha Allah. Saya berharap seruan ini akan mendapat sokongan Jabatan2 lain yang berkenaan.

"MENGELINGA"

Menyentuh mengenai dengan perkhidmatan2 pos, tentunya semua pegawai2 dan kakitangan2 pos sedia maklum bahawa Jabatan Perkhidmatan Pos ada-lah satu jabatan yang sentiasa mengadakan perkhidmatan kepada orang ramai. Pada "mengelinga" kepentingan orang ramai sa-tiap kerabat pos hendak-lah menanamkan semangat perasaan ingin membantu dan melayan orang ramai dengan sa-chara jujur dan ikhlas dan dengan chara bersopan santun, berbudi bahasa dan cekap kerana dengan ini akan menimbulkan imej yang baik, bukan saja kepada pegawai2 itu sendiri dan Jabatan Pos, malah kepada Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia keseluruhannya jua. Ingat-lah bahawa jika Jabatan Imigresen dan Kastam sa-bagai pintu Negeri yang pertama, maka Jabatan Pos adalah sa-bagai pintu kedua yang menggambarkan keadaan sa-buah negeri itu.

Saya sunggoh gembira mengumumkan di-sini bahawa hasrat Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia bagi "pengusaian" Jabatan Perkhidmatan Pos, sudah dapat kita chapai sekarang. Banyak perkara2 di-segi "infrastructure" sudah di-susun dan di-sempurnakan sekarang, mital-nya di-segi bangunan2 pejabat, tata-tertib dan disiplin pegawai2 dan kakitangan2, susunan perjawatan seperti nama2 jawatan, jawatan2 baru, skim perkhidmatan, sistem-sistem kerja yang lebih efficient dan sa-chuchok dengan peraktis antarabangsa, latehan2 kepada kakitangan sama ada di-luar negeri mahu pun di-dalam negeri, penggunaan sukatan metrik, dan lain2 lagi. Di-segi perkhidmatan2 pos, kita sudah banyak mengenalkan di-dalam negeri ini sama ada sa-bagai menyahut kemahuan2 orang ramai mahu pun daya usaha Jabatan ini, seperti mengadakan penjualan Postal Orders di-seluruh pejabat2 pos, mengadakan perkhidmatan serahan chepat, Express Delivery Service, Speedpost, Record Delivery Service dan lain2. Kita sekarang sedang merancang akan membina sa-buah Pusat Pengelolaan Mel atau di-gelar MPC yang mana apabila siap nanti penyelenggaraan mel2 akan lebih terotor dan chepat lagi. Begitu juga beberapa buah pejabat pos baru akan di-bina, hanya menunggu pengambilan tanah saja lagi.

TANGGONG-JAWAB

Bertepatan dengan tema perayaan pada hari ini, ia-itu "POS — JENTERA PEMBANGUNAN SOSIO-EKONOMI NEGARA" maka haruslah kita sama2 menyedari betapa penting-nya tugas2 dan tanggung-jawab yang kita pikul. Tanpa ada-nya perkhidmatan pos yang efficient dan moden, ia-nya akan memberi kesan yang negatif terhadap proses pembangunan negeri ini. Di-mana2 negeri pun

perkhidmatan2 pos tidak tinggal sa-bagai alat atau jentera bagi pembangunan negeri2 itu. Tanpa ada-nya perkhidmatan pos yang menyeluruh di-dalam sa-seluruh negeri atau universal bagi seluruh dunia itu, perhubungan baik dari sudut perseorangan, kumpulan atau shariat2, mahu pun antara kerajaan2, akan lumpuh dan akibat-nya proses2 atau kerja2 yang di-jalankan, lebeh2 lagi kerja2 pembangunan negeri itu akan terbantut. Memang perhubungan boleh di-jalankan sa-chara talipon, telex, telegram atau yang di-gelar "electronic mail" akan tetapi benda2 asal seperti tanda-tangan, specimen-specimen, tidak dapat di-kirim dengan chara2 ini, semuanya memerlukan chara2 pos juga. Dari itu mari-lah kita sama2 berusaha bersungguh-sungguh di-dalam kerja2 yang di-amanahkan kepada kita itu, supaya negeri kita ini akan pesat pembangunan-nya bagi menepoh zaman sa-lepas tahun 1983 nanti. Pada masa itu nanti kita akan berdiri dan berusaha sa-orang diri saja tanpa ada-nya pertolongan pehak lain. Negeri ini akan berhak memohon menjadi ahli penoh di-dalam pertubuhan pos sedunia atau UPU. Di-dalam masa ini-lah nanti kita akan berganding bahu bersama-sama dengan negeri2 lain yang sudah lama berdiri sendiri. Hanya dengan ada-nya perkhidmatan2 pos yang baik dan terotor yang kita berikan akan melayakkan kita menjadi anggota pertubuhan itu.

TATA-TERTIB

Sejajar dengan kehendak dan peratoran2 dalam perkhidmatan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia saya ingin mengingatkan kembali akan beberapa arahan yang telah di-sampaikan melalui surat2 keliling jabatan kita yang di-antara lain mengkehendaki semua pegawai2 dan kakitangan supaya mengambil perhatian yang berat terhadap kelakuan dan tata-tertib seperti mengikut peratoran2 dan waktu2 bekerja, hormat-menghormati antara satu sama lain. Kejujuran dan keikhlasan dalam menunaikan tugas ada-lah demi kepentingan dan nama baik jabatan ini jua dan untuk orang ramai. Saya sa-bagai pengetuai jabatan ini dan di-amanahkan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia, tidak ragu-ragu akan mengambil sa-barang tindakan tafa-tertib mengikut peratoran2 sekiranya terdapat sa-seorang pegawai atau kakitangan itu engkar menjalankan tugas dan tanggung-jawab masing2. Saya fikir sudah banyak contoh2 atau tauladan2 yang sudah ada bagi menguraikan akan apa yang saya maksudkan ini. Begitu juga mana2 perkara baik yang di-buat oleh sa-seorang pegawai dan kakitangan itu akan di-balas juga dengan kebaikan.

Di-sini saya ingin menyentuh mengenai dengan kempen2 kebersihan pejabat serta kesempurnaan perkhidmatan dan pekerjaan harapan. Kempen2 ini sengkaja di-adakan sa-bagai satu daripada langkah2 bagi menyahut hasrat Kerajaan bagi mengusai Jabatan Pos ini. Kempen2 ini bertujuan bagi menjaga nama baik dan imej jabatan ini sesuai dengan dasar-nya untuk memberikan

PERJANJIAN CHARI GALI MINYAK DI-TANDATANGANI

Oleh: Jahri Haji Abdul Latif

BANDAR SERI BEGAWAN. — Upacara menandatangani perjanjian chari gali minyak antara pehak Kerajaan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei dengan Woods Petroleum Corporation Brunei Berhad telah di-adakan di-satu majlis di-Bilik Persidangan, Jabatan Setia Usaha Kerajaan pada hari Rabu lepas, di-sini.

Jurutulis Majlis Mashuarat Negeri, Dato Paduka Haji Judin bin Asar telah menandatangani bagi pehak kerajaan sementara mewakili bagi pehak Woods Petroleum Corporation pula terdiri daripada Awg. William J. Leeg, Penasehat Undang2 shariat itu dan V. Lee Powell, Naib Yang Dipertua Bahagian Eksekutif.

Saksi2 pehak kerajaan yang juga turut menandatangani perjanjian itu ialah Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz dan Pegawai Kewangan Negara, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Khazannah Negara Laila Diraja Dato Laila Utama Awang John Lee.

Di-majlis yang sengkat itu, Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz dan Awang V. Lee Powell telah bertukar2 naskah perjanjian.

Antara pegawai2 kanan

Cheramah ulangkaji

BANDAR SERI BEGAWAN. — Penuntut2 dalam menghadapi Peperiksaan Sijil Pelajaran Brunei Cambridge Pengklat Biasa yang akan di-jalankan pada bulan Noverber depan telah mendengar beberapa cheramah ulangkaji.

Cheramah tersebut telah di-anjurkan oleh Perkhidmatan Perpustakaan Muda-Mudi Dewan Bahasa dan Pustaka bertempat di-Bilik Kuliah DBP sa-banyak lima kali dan akan di-adakan lagi pada 31hb. Oktober.

Mata2 pelajaran yang telah di-sediakan ia-lah seperti ekonomi, Bahasa Inggeris, Bahasa Melayu, Kesustrasteraan Melayu dan Sejarah dengan di-kendalikan oleh enam orang guru dari Sekolah2 menengah yang telah di-undang khas.

Menurut Malai Habibah, Setiausaha Perkhidmatan Perpustakaan Muda-Mudi bahawa cheramah ini bukan saja terbuka kepada ahli2 PPPM tetapi juga terbuka kepada penuntut2 yang berminat yang akan menduduki peperiksaan tersebut.

kerajaan yang hadir di-majlis itu ia-lah Yang Berhormat Pemangku Setia Usaha Kerajaan, Dato Setia Awang Abdul Rahman bin Dato Setia Awg. Haji Mohd. Taib dan Peguam Negara, Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abbas.



GAMBAR atas menunjukkan upacara menandatangani perjanjian tersebut yang di-adakan di-Bilik Persidangan Jabatan Setia Usaha Kerajaan.

Ketua Pos Agong menyeru pegawai2 dan kakitangan-nya: Berikan perkhidmatan yang baik dan jujur

Oleh: Jaafar Ibrahim

kerja2 pembangunan negeri itu akan terbantut," ujar-nya.

Memang perhubungan boleh di-jalankan sa-chara talipon, telex, taligraf atau yang di-gelar "electronic mail" akan tetapi kata-nya lagi, benda2 asal seperti tanda-tangan, specimen2 dan sa-bagai-nya tidak dapat di-kirim dengan chara ini, semua-nya ini memerlukan chara2 pos juga.

MENEMPOH ZAMAN

"Dari itu mari-lah kita sama2 berusaha bersungguh2 di-dalam kerja2 yang di-amanahkan kepada kita itu supaya negeri kita ini akan pesat pembangunan bagi menem-poh zaman sa-lepas tahun 1983 nanti ia-itu zaman kita akan berdiri dan berusaha sendiri tanpa pertolongan pehak lain," jelas-nya.

Negeri kita, jelas Pengiran Jeluddin, akan berhak untuk memohon menjadi ahli penuh dalam perhubungan Pos Sa-Dunia atau UPU akan tetapi kata-nya untuk melayakkan kita menjadi ahli pertubuhan tersebut kita mesti-lah menunjukkan mutu Perkhidmatan Pos yang baik dan terator.

Menyentuh mengenai dengan peratoran2 dalam perkhidmatan kerajaan, beliau seterusnya mengingatkan kepada pegawai2 dan kakitangan Perkhidmatan Pos supaya akan sentiasa berkelakuan baik dan tata-tertib, mengikut peratoran2 dan waktu2 bekerja, hormat menghormati antara satu sama lain.

Di-samping itu tambah-nya, kejujuran dan keikhlasan dalam menunaikan tugas adalah sangat mustahak demi kepentingan dan nama baik jabatan ini juga dan untuk orang ramai.

KEMPEN KEBERSEHAN

Pada memperbaik dan mengusai jabatan ini supaya sentiasa bersih dan selesa, Pengiran Jeluddin berkata bahawa satu kempen kebersihan pejabat serta kesempurnaan perkhidmatan dan pekerja harapan akan di-adakan yang bertujuan bagi menjaga nama baik dan imej jabatan ini sesuai dengan dasar-nya untuk memberikan perkhidmatan2 yang baik dan sempurna kepada orang ramai.

Dalam kempen ini juga kata-nya, pendapat orang ramai

akan menjadi asas pertimbangan bagi menentukan Pejabat2 Pos yang bersih, sempurna dan pekerja yang boleh di-jadikan pekerja harapan.

"Insha Allah dengan berjaya-nya nanti kempen2 kebersihan pejabat, kesempurnaan perkhidmatan, pekerja harapan ini akan mengujikan pejabat2 Pos yang sentiasa bersih dan terator serta selesa bertugas di-dalam-nya mahu pun menyenangkan orang ramai yang mengunjonginya dan juga supaya akan terdapat banyak pekerja2 yang bertugas dengan patoh, jujur, amanah, berhati-hati dan sentiasa ingin berkerjasama di-dalam waktu2 bekerja mahu pun di-luar waktu bekerja," ujar-nya dengan penuh harapan.

BENARA anjor pertandingan membacha Al-Kor'an & Nashid

BANDAR SERI BEGAWAN. — Badan Kebajikan dan Sokan, Jabatan Kerja Raya, BENARA telah menganjurkan pertandingan membacha Al-Kor'an dan nashid yang terbuka kepada kakitangan jabatan tersebut sa-bagai projek tahunan badan itu.

Pertandingan itu telah di-buka rasmi oleh Pengiran Ismail bin Pengiran Haji Damit, Pengarah Kerja Raya. Sejurus sebelum menyempurnakan majlis perasmian beliau juga telah berucap di-majlis itu. Sementara ha-

diah2 telah di-sampaikan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Negara Indera Pengiran Anak Kamarulzaman bin Pengiran Pekerma Setia Diraja Sahibol Bandar Pengiran Haji Ali.

Dalam bahagian pertandingan membacha Al-Kor'an bahagian lelaki telah di-menangi oleh Awang Suhaili bin Haji Tarip dari Bahagian Ayer, manakala tempat kedua telah di-menangi oleh Awang Mohd. Yamin bin Haji Sa'ad dari Bahagian Bangunan. Sementara tempat ketiga ia-lah Awang Haji Omar bin Haji Metassim dari Bahagian Ayer.

Manakala Dayang Siti Aminah bte Mohiddin dari Bahagian Pemeliharaan Jalan Raya telah berjaya menyang-dang johan buat kali kedua-nya dalam bahagian perempuan. Tempat kedua pula telah di-sandang oleh Dayang Norsalam bte Haji Abd. Hamid dari Bahagian Failing dan tempat ketiga ia-lah Dyg. Siti Seriah bte Haji Abd. Hamid dari Bahagian Pembinaan.

Sementara dalam Bahagian Pertandingan Nashid tempat pertama telah di-menangi oleh pasukan dari Bahagian Akit-tek dan Juru Ukur Bahan yang di-ketuai oleh Awang Idris bin Haji Abas. Tempat kedua jatuh kepada pasukan nashid dari Bahagian Kakitangan yang di-ketuai oleh Awang Adinin bin Haji Mayalin dan tempat ketiga ia-lah Pasukan Bahagian Pembinaan yang di-ketuai oleh Awang Jumin bin Marsal.

Pertandingan kali kedua itu di-adakan di-Dewan Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, Jalan Tutong pada 18hb. Oktober yang lalu.



Y.A.M. Pengiran Negara Indera Pengiran Anak Kamarulzaman menyampaikan Oskar Kejohanan kepada Awang Suhaili sementara gambar bawah kumpulan nashid yang memenangi tempat pertama.



AJARAN SESAT

Bahagian I

MUSOH2 MEMPERGUNAKAN AJARAN SESAT
BAGI MEMPORAK PERANDAKAN ISLAM :

ADA-LAH di-ketahui bahawa musoh2 Islam dan puak2 yang ada kepentingan dalam negeri2 Islam menggunakan ajaran sesat dan salah bagi melawan Islam dan umat Islam ia-itu seperti terjadi di-Mesir dan di-negeri2 Arab lain-nya. Musoh2 Islam ada menggunakan ajaran2 dan pendapat2 orientalis bagi memecah-belahkan raayat Mesir.

DI-MESIR pada masa penjajahan dahulu ajaran Bahai atau Baha'iah tersiar dengan luas-nya dengan tiada siapa membantah dan melawan-nya kerana pada masa itu orang berpendapat bahawa manusia itu bebas dalam iktikad keperchayaan-nya, ia-itu dengan desakan penjajahan dan di'ayah orientalis serta pengikut-nya yang terdiri daripada kalangan terpelajar Mesir yang belajar di-Eropah dan di-Amerika.

PADA masa pemerentahan Jamal Abdul Naser di-dapati puak Bahai itu adalah bekerja kuat dengan penjajahan dan anti Islam. Maka Jamal Abdul Naser pun bertindak merampas harta benda puak tersebut dan penganjor-nya di-halau dari Mesir.

PADA masa penjajahan itu juga ugama Keristian di-Mesir berkembang kepada orang2 Kibti dengan di-bantu dan di-sokong oleh anasir2 penjajahan Amerika dengan menghantar pasukan2 pengembang Keristian di-tempat2 penduduk orang2 Kibti itu seperti di-bandar Asyut di-hulu Sungai Nile. Hal ini telah saya lihat dan saksi ketika melawat bandar tersebut sa-waktu dalam lathen mengajar sa-masa menuntut di-Fakulti Bahasa Arab Universiti Al-Azhar. Maka pehak Al-Azhar telah melawan di'ayah Keristian itu dengan mendirikan sekolah2 ren-

dah dan menengah yang chantek2 yang mana sekarang di-Asyut itu sudah terdapat beberapa fakulti pengajian cabang Universiti Al-Azhar.

DI-IRAQ dalam masa penjajahan juga puak Bahai bergerak dengan bebas di-Baghdad dan lain2 tempat. Maka Kerajaan Iraq yang anti penjajahan telah menghapuskan gerakan tersebut kerana penjajahan terdapat pada gerakan Bahai dan Qadiani ia-itu suatu chara mereka menahankan kekuatan dan semangat kaum Muslimin menentang penjajahan.

DI-INDIA pula — juga sa-waktu penjajahan — di-dapati padri2 Keristian keluar menyeru orang2 Islam tiada tertarik dengan di'ayah tersebut dan mereka menjauhkan diri daripadanya. Akan tetapi dengan kuat dan banyak-nya di'ayah Keristian melalui berbagai saluran maka orang2 awam Islam mulalah terpengaruh sa-hingga ulama dan ahli ilmu Islam India bangun melawan padri2 itu dan berbahath dengan mereka dan mengeluarkan berbagai penerbitan bagi mempertahankan diri dari di'ayah dan propaganda Keristian.

UNIVERSITI ASING

MENURUT kata orang yang menyelideki bahawa Universiti American yang di-tubuhkan di-bandar raya Kaherah dengan meng-

Siri ke-102

andongi sekolah2 menengah, undang2 yang terator, fakulti2 dan dewan kuliah bagi orang ramai serta kemudahan perpustakaan dan sokan termasuklah tempat rehat bagi penuntut2 dan kanteen yang selesa yang kesemua-nya itu bagi menarik ibu bapa dan penuntut2 belajar disana. Universiti yang tersebut itu di-dirikan dengan tujuan melawan pengaruh universiti Islam Al-Azhar tetapi perlawanan itu tiada berkesan kerana Universiti Al-Azhar terus berkembang dan berakar umbi semenjak berkurun2 lamanya dengan berbagai fakulti pengajian seperti Fakulti Usuluddin, Shariah dan Bahasa Arab yang mana sekarang ini ditambah lagi dengan fakulti2 lain seperti perubatan, pertanian dan kejuruteraan serta perdagangan.

DENGAN banyak-nya pendakwah2 Islam dari pehak kerajaan dan dari Al-Azhar serta juga orang2 perseorangan dan pertubuhan2 yang bergerak di-masjid2, di-surau2, sekolah2, kelab2, majlis perhimpunan dan melalui khutbah2 Jumaat maka kendor-lah di'ayah keristian itu pada umom-nya di-kalangan orang Islam tambahan pula Universiti Al-Azhar memang mempunyai sekolah2 rendah dan sekolah2 menengah yang di-kelolakan-nya sendiri diseluruh Mesir. Ini ada-lah suatu sebab dan pengaruh yang besar menjadikan di'ayah Keristian dan di'ayah Bahai, Qadiani, Zionis, Komunis, Sosialis dan sampama-nya itu dapat ditahan. Kata ulama bahawa Mazhab Maleki yang tersiar dengan luas di-kampung2 negeri Mesir bersama2 dengan Mazhab Shafie ada-lah suatu sebab

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS



Haji ISMAIL BIN OMAR ABDUL AZIZ
(YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri
Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L.J., S.M.B.,
P.H.B.S., P.I.S. Ashar dan U. Cairo, Mufti

Islam melawan dan menentang ajaran2 salah, kerana Mazhab Maleki itu berunsor dan berdasarkan mem-basmikan bid'ah2 dan ajar-an2 salah daripada pengikut-nya sendiri.

WALLAHU A'ALAM.

(bersambung)

MINGGU HADAPAN — MENGENAI AHMAD KHAN BHADUR



Saudara baru Islam

BANDAR SERI BEGAWAN. — Enam orang lagi telah memelok Ugama Islam baru2 ini. Empat orang daripada-nya telah melangsungkan majlis peng-Islaman-nya di-Jabatan Hal Ehwal Ugama di-sini.

Mereka itu ia-lah sa-orang pemuda Tiong Hwa Leong Meng Chin, 14 tahun, berasal dari Kampong Sultan Lama kini telah di-kenali sa-bagai Md. Noor Hamdillah bin Abdullah. Thony anak Lawang, 18 tahun, pemuda berketurunan Iban berasal dari Limbang, Sarawak kini ia di-kenali sa-bagai Saforizan bin Abdullah. Sa-orang lagi pemuda Iban Awan anak Mungkun, 24 tahun, berasal dari Kuching, Sarawak. Beliau memilih nama Islam-nya sa-bagai Osman bin Abdullah. Sementara Silus anak Edward Kasa, 27 tahun, juga pemuda berketurunan Iban berasal dari Baram, Sarawak, kini beliau di-kenali

sa-bagai Mohd. Faizal bin Abdullah.

Sementara itu, dua orang bangsa Scotland suami isteri William Hugh Mutch dan Vera Mutch kedua2-nya berumur 45 tahun telah memelok Ugama Islam di-satu majlis yang berlangsung di-rumah kediaman mereka No. 119 Taman Tasek Batu 6, Jalan Berakas pada 16hb. Oktober minggu lepas (gambar atas).

William Hugh Mutch kini di-kenali sa-bagai Khairul Amilin bin Abdullah, sementara isterinya Vera kini di-kenali sa-bagai Mariam bte Abdullah.

Kesemua saudara2 baru Islam itu melafadzkan ikrar Islam-nya di-hadapan Yang Dimuliakan Pehin Orang Kayah Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Mat Serudin sa-orang pegawai di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

Meninggal dunia di-Mekah



Allahyarham
Awang Haji Taha

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-orang lagi jemaah haji kita meninggal dunia di-Mekah. Beliau ia-lah Allahyarham Awang Haji Taha bin Tudin, 66 tahun dari Kampong Lorong Dalam dan meninggal dunia pada 20hb Oktober yang lalu. Ini membawakan jumlah kepada 20 orang jemaah haji kita tahun ini yang meninggal dunia sa-masa menunaikan fardhu haji.

MENUNTUT DAN MENGAMALKAN ILMU UGAMA UTK KEBAGIAAN

ISLAM ada-lah agama yang mendorong umat-nya untuk bekerja dan berusaha bagi mendapatkan kebahagiaan hidup di-dunia dan di-akhirat. Ada pun usaha untuk mencapai kebahagiaan hidup di-dunia ada dua macham.

Pertama: Berusaha dengan chara di-redhai Allah.

Kedua: Berusaha dengan chara yang di-murkai Allah. Berusaha dengan chara yang di-redhai Allah itu ia-lah dengan chara yang jujur, tiada mahu mengambil hak orang, tiada mahu berdusta, tiada mahu menipu, selalu ingat kepada Allah dan sentiasa menjaga batas-batas hukum Allah dan lain2 sa-umpama-nya.

Ada pun berusaha dengan chara yang di-murkai Allah ia-lah menipu, men-churi, merompak, berjudi, memberi atau menerima rasuah, membujuk dalam timbang-menimbang atau sukat menyukat, dan lain2 sebagai-nya.

KEMURKAAN ALLAH

Demikian pula untuk mendapatkan kebahagiaan di-akhirat yang berasaskan menuntut Ilmu UGAMA itu ada dua macham juga.

Pertama: Untuk mendapatkan keredhaan Allah, dan Kedua: Mendapatkan kemurkaan Allah dan menjadi laknat akhirat.

Ada pun yang mendapatkan keredhaan Allah ia-lah orang yang menuntut Ilmu UGAMA dan mengamalkan ilmu yang di-perolehi-nya untuk menyempurnakan amal ibadat-nya, dan menambah takwa-nya kepada Allah. Dan yang mendapat kemurkaan Allah ia-lah orang2 yang menuntut ilmu agama kemudian ilmu yang di-perolehi-nya itu tiada di-amalkan-nya, bahkan ilmu itu di-gunakan-nya sa-mata2 untuk bermegah-megah atau untuk berbantah-bantahan dengan sa-sama Islam atau untuk mendapatkan kemegahan di-dunia dan bukan untuk meningkatkan kesempurnaan amal ibadat-nya, atau untuk memperbaiki kepentingan umat Islam. Ini ia-lah ilmu yang boleh merosakkan amal2-nya yang baik dan ini-lah pula yang menjadi laknat bagi-nya di-negeri akhirat.

Kerana itu pastikan-lah diri kita supaya jangan lalai daripada menuntut Ilmu UGAMA serta mengamalkan-nya dengan jujur dan ikhlas. Mudah2an dengan demikian Allah akan sentiasa mengomikan



rahmat dan hidayat-Nya kepada kita.

KUAT IBADAT

Dalam hubungan berusaha untuk mendapatkan kebahagiaan hidup di-dunia dan mencari bekalan untuk kehidupan di-akhirat itu hendak-lah kita mulai dari diri kita sendiri. Ia-itu rajin2-lah kita berkerja dan berusaha mencari rezeki yang halal dengan chara menjaga batas2 hukum agama Allah, dan dengan niat untuk menguatkan ibadat kita kepada Allah. Di-

samping itu rajin pula-lah kita menuntut ilmu agama dengan niat untuk menyempurnakan ibadat dan untuk menambah taat dan takwa kepada Allah.

Kemudian kita bimbing isteri kita dan kita suroh menuntut ilmu agama sa-kira-nya ia tiada berpendidikan agama, supaya menjadi isteri yang taat kepada suami dan takwa kepada Allah. Sa-lanjut-nya kita beri didekan kepada anak2 kita kepada jalan yang di-redhai Allah, kita masukkan mereka ka-sekolah2 agama di-samping ka-sekolah2 lain, kita lath mereka beramal ibadat dan mengamalkan surohan2 Allah dan menjauhi larangan2-Nya supaya mereka menjadi anak2 yang saleh dan berguna.

API NERAKA

Demikian-lah hendak-nya kita berusaha memperbaiki hal ehwal kehidupan kita dan sekalian ahli2 keluarga kita demi untuk mencapai kebahagiaan dunia dan akhirat dan demi untuk keselamatan kita dan sa-isi rumah kita daripada seksa api neraka, sa-bagai mana firman Allah yang kira2 bermaksud: "Wahai orang2 yang beriman, selamatkanlah diri ka-

mu dan ahli2 keluarga kamu dari seksa api neraka yang mana bahan bakar-nya ia-lah terdiri daripada manusia2 yang ingkar dan batu berhad, sedangkan penjaga-nya terdiri daripada Malaikat2 yang kasar lagi bengis. Mereka tiada-lah mendurhakai perintah Allah, bahkan mereka kerjakan apa2 yang di-perintahkan kepada mereka."

Mari-lah kita perbaiki chara kita bekerja dan berusaha untuk mendapatkan kebahagiaan dunia dan akhirat sa-laras dengan tuntutan2 hukum agama kita, mudah2an dengan demikian kita benar2 menjadi umat yang berjaya dunia dan akhirat.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 28hb Oktober, 1981 hingga ka-hari Selasa 3hb Nobember, 1981, ada-lah saperti di-bawah ini:—

Hari	Bulan	Dzuhoor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
28hb Okt		12.10	3.28	6.09	7.23	4.33	4.48	6.05
29hb Okt		12.10	3.28	6.09	7.23	4.33	4.48	6.05
30hb Okt		12.10	3.28	6.09	7.23	4.33	4.48	6.05
31hb Okt		12.10	3.28	6.09	7.23	4.33	4.48	6.05
1hb Nob		12.10	3.28	6.07	7.21	4.33	4.48	6.05
2hb Nob		12.10	3.28	6.07	7.21	4.33	4.48	6.05
3hb Nob		12.10	3.28	6.07	7.21	4.33	4.48	6.05

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

Mashuarat sambutan Maulud Nabi

BANDAR SERI BEGAWAN.— Satu jawatan-kuasa bagi perayaan sambutan Maulud Nabi Muhammad s.a.w. tahun 1402 Hijrah telah di-bentuk dalam satu mashuarat yang berlangsung di-Bilek Mashuarat Jabatan Hal Ehwal UGAMA di-sini pada pagi hari Rabu lepas.

Mashuarat yang di-pengerusikan oleh Kadhi Besar, Yang Berhormat Pehin Datu Imam Dato

Paduka Seri Setia Awang Haji Abdul Hamid bin Bakal itu di-hadiri oleh Ketua2 Jabatan, Pegawai2 Kanan Kerajaan termasuk Pegawai2 Daerah, wakil2 dari Askar Melayu Diraja Brunei, Polis Diraja Brunei dan wakil2 dari pertubuhan Pengakap, Pandu Puteri dan Palang Merah.

Pengetua Pegawai Hal Ehwal UGAMA, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya

Ratna Diraja Dato Seri Utama Awg. Haji Mohd. Zain bin Haji Serudin, telah di-lantik sa-bagai Pengerusi jawatankuasa tersebut.

Perayaan sambutan maulud Nabi akan di-adakan pada 9hb. Januari tahun depan. Sambutan tersebut akan di-adakan serentak di-ke-empat2 daerah di-negeri ini bermula jam 7.30 pagi.

Ingin do'a di-kabulkan — elakkan makan minum yang haram

**Bingkisan
minggu
ini**

taubat nasoha.

Berbanding pula dengan orang yang makan minumannya berchampur-adok dengan perkara atau barang2 yang halal dan yang haram, tentu jiwa-nya lemah dan luntur, senang di-pengaruh oleh hawa nafsu dan hasutan shaitan, kerana dari mula lagi ia telah tidak memandang berat terhadap tata-hukum agama yang telah di-tetapkan oleh Allah s.w.t. Sifat2 orang yang sa-macham ini tentu sa-kali ia lupa bahawa sa-tiap apa jua jenis2 makanan atau minuman yang memasuki tubuh badan-nya itu akan menjadi darah daging di-dalam tubuhnya, dan lama kelamaan yang sedikit akan menjadi banyak dan akhir-nya tiada beza lagi pada pandangan-nya tentang perkara yang halal dan haram.

DOSA DAN MAKSIAT

Perkara sa-umpama ini-lah yang menyebabkan sa-seorang itu dengan mudah melakukan apa jua jenis dosa dan maksiat yang lain, yang barangkali le-

suka menchampur-adokkan perkara2 yang halal dan haram, ini-lah punca penilaian akan kemakbolan do'a sa-seorang hamba Allah itu. Kerana dalam perkara memohon do'a kepada Allah kita harus mensuchikan diri kita dari segala kekotoran dan membersekan diri kita dari segala yang haram.

PUNCHA UTAMA

Sebab semua itu adalah punca utama bagi terkabul-nya do'a kita kepada Allah. Kerana bagaimana Allah akan mengkabulkan do'a kita, padahal rohani kita maseh kotor bergelumang dengan dosa dan batin' kita maseh berselaput dengan daki2 haram, dan darah daging kita mengalir di-dalam badan yang berpuncha dan tumbuh dari sumber2 haram yang di-tegah oleh shariat Islam yang suci.

Kerana itu dalam perkara ini, mari-lah kita sama2 mengamati-amati akan maksud sa-buah hadith Rasulullah s.a.w., yang di-riwayatkan oleh Muslim, yang bermaksud kira2: "Dari Abu Hurai-

rah r.a., berkata: Telah bersabda Rasulullah s.a.w. sesungguhnya Allah Ta'ala itu baik, Dia tidak menerima melainkan yang baik sahaja. Dan sesungguhnya Allah telah memerintahkan kaum mukminin sama sebagaimana Dia memerintahkan para Mursalin (para Rasul). Allah berfirman: Wahai para Rasul, makanlah yang baik2 dan kerjakanlah amalan yang saleh. Dan Allah berfirman lagi: Wahai orang2 yang beriman, makanlah makanan yang baik yang Kami berikan kepada kamu. Kemudian Baginda menyebutkan pula sa-orang lelaki yang telah belayar jauh, rambut-nya kusut, berdebu, mengangkat kedua belah tapak tangan-nya ka-langit memohon: Ya Tuhanku! Ya Tuhanku! manakala makanan-nya dari yang haram, minumannya dari yang haram dan pakaian-nya dari yang haram, dan dia (perut-nya) telah di-kenyangkan dengan yang haram. Alangkah jauh sa-kali dia (do'a-nya) akan di-kabulkan."

IBU PEJABAT BARU SHARIKAT MINYAK SHELL

SERIA. — Ibu Pejabat baru Shell telah mula diisikan pada pagi Selasa lepas oleh kakitangan2 yang telah berpindah ka-pejabat masing2. Sementara pemindahan perabot2, dokumen2, fail2, komputer2 kecil dan lain2 perkakas pejabat itu telah selesai di-kerjakan pada penghujung bulan Ogos lalu.

Sementara itu, sistem talipon Philips EBX-800 telah mula di-gunakan pada hari itu. Dan lain2 sistem dibangunan itu seperti perkhidmatan pemadam kebakaran, ayer, saluran najis dan letrik juga mulai di-gunakan pada hari tersebut.

Langkah2 keselamatan bagi bangunan kompleks baru telah di-ambil dan pengawal2 akan bekerja 24 jam sehari. Kad2 pengenalan yang berwarna juga telah di-keluarkan

kapada kakitangan Sharikat Shell bagi kegunaan untuk masuk ka-Ibu Pejabat baru itu ketika waktu bekerja dan di-luar waktu bekerja.

Saloran paip menyeberangi Sungai Belait

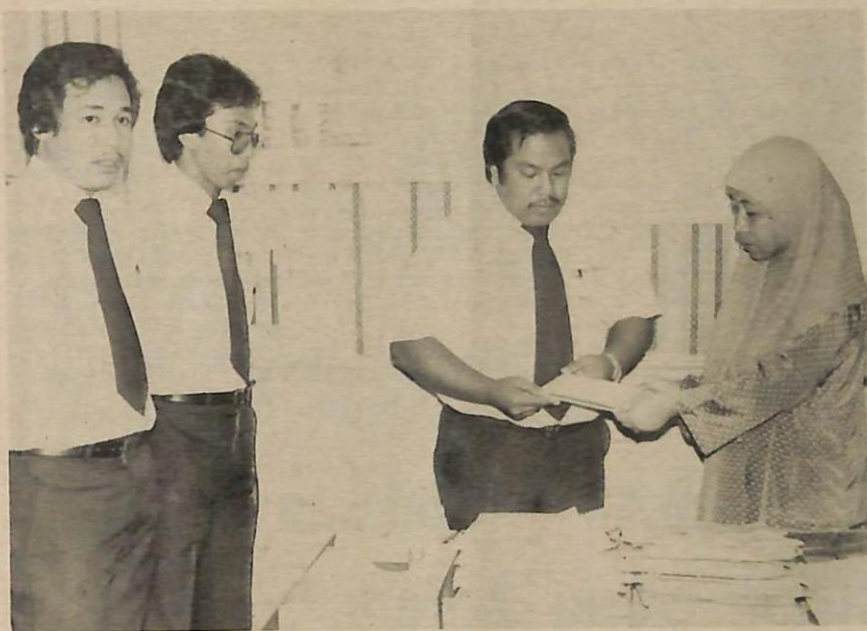
SERIA. — Sa-kelompok mengandungi tujuh batang saloran2 paip enam inchi telah di-lancarkan menyeberangi Sungai Belait baru2 ini. Dua daripada saloran paip2 itu ia-lah untuk mengganti saloran2 paip gas bertekanan tinggi di-Ampa yang ada masa ini menuju ka-Kampung Sungai Teraban.

Sa-lain dari itu, saloran2 paip tersebut ada-lah juga



untuk di-ranchangkan bagi penghasilan minyak dan gas di-Rasau dan juga bagi menyalurkan ayer2 yang di-gunakan di-situ. Dan dua saloran paip itu merupakan bagi penggantian.

GAMBAR menunjukan sa-kelompok saloran paip di-tarek oleh jentera-tolak untuk menyeberangi Sungai Belait.



Derma RBA kpd Tabong Anak2 Yatim

BANDAR SERI BEGAWAN. — Tabong Derma Anak2 Yatim telah menerima sumbangan berjumlah \$2,062.00 daripada Badan Tabong Anak2 Yatim kakitangan tempatan Penerbangan Diraja Brunei.

Sumbangan tersebut telah di-sampaikan kepada Ketua Pegawai Kebajikan Masyarakat, Datin Hajjah Zahrah bte Haji Idris oleh Awang Damit bin Haji Abd. Rahman pengerusi badan tersebut (gambar atas).

Penyampaian derma tersebut telah di-saksikan oleh Setiausaha dan Bendahari, Awang Sharhan bin Panglima Haji Mohaidin dan Awang Rosli bin Haji Mohd. Yassin.

Majlis penyampaian derma tersebut telah di-langsungkan di-Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan di-sini pada hari Isnin lepas. — HAR.

Angka tunjok barang pengguna naik lagi

BANDAR SERI BEGAWAN. — Angka tunjok harga barang2 pengguna meningkat lagi bagi bulan September, 1981 sabanyak 0.4 mata (0.3 peratus) jika di-bandingkan dengan bulan Ogos lalu ia-lah sa-banyak 2.4 mata. Angka tunjok bulan ini juga ada-lah 10.9 mata (9.0%) lebih tinggi jika di-bandingkan dengan angka tunjok bulan September, 1980.

Kenaikan angka tunjok bulan ini ada-lah terutama-nya di-sebabkan oleh kenaikan angka tunjok kumpolan2, ia-lah seperti bagi kumpolan 'Makanan' (0.1%), 'Sewa Kasar', 'Bahanapi dan Tenaga' (3.2 peratus), 'Pengangkutan dan Perhubungan' (0.3 peratus), Permainan, Hiburan, Pelajaran dan Perkhidmatan Kebudayaan' (0.3 peratus) dan 'Barang2 dan Perkhidmatan Rampaian' (0.1 peratus). Akan tetapi, angka

tunjok kumpolan2 'pakai-an dan Kasut2 dan lain2, Alat2 Perabot, Perhiasan2 dan Alat2 kelengkapan Rumahtangga serta Pemasangan-nya' ada-lah maseh tetap tidak menerima perubahan.

Barang2 yang menyebabkan naik-nya angka tunjok bulan ini ia-lah emping-jagong (cornflakes), oat, berbagai jenis ikan dan udang, mentega bungkus, berbagai jenis sayur2-an seperti sawi puteh, bayam, bunga-kubis, timun, kacang panjang, terong dan lobak merah.

Sa-lain dari itu, barang-barang seperti halia, basilak, surat akhbar 'Straits Times' dan minyak rambut juga menyebabkan kenaikan ini. Sementara itu, kejatuhan harga2 buah betik dan limau manis telah menjadikan angka tunjok kumpolan kecil 'buah2an' turun sabanyak 1.5 peratus. — ZHS.

BRUNEI PUNYAI PERBENDAHARAAN SASTERA DAN BUDAYA YANG TERSENDIRI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kemajuan dan perkembangan bahasa dan sastera Brunei sa-jauh ini sedikit sa-banyak telah dapat mencherminikan tahap perkembangan mental dan pembangunan bangsa Brunei di-luar negeri. Hal ini telah dapat di-timbulkkan oleh Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei dalam peranan-nya sa-bagai biro penerbitan buku2 khusus-nya buku2 berbahasa Melayu di-Brunei.

Memandangkan kapada peranan yang sedemikian itu, Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei telah di-undang oleh Dewan Bahasa dan Pustaka Kuala Lumpur untuk ikut serta dalam pameran buku2 berbahasa Melayu di-Kuala Lumpur sempena perayaan 25 tahun usia DBP Kuala Lumpur. Turut menyertai pameran besar2an itu termasuk-lah wakil2 biro penerbitan negara2 Asean dan badan2 penerbitan persendirian.

MENAFAT

Penyertaan Brunei melalui Dewan Bahasa dan Pustaka ka-pameran tersebut banyak mendatangkan menafat2 dan faedah2 yang berguna buat masa kini dan masa akan datang.

Dalam pameran tersebut walau pun Brunei hanya mempamerkan buku yang sedikit bilangan-nya, namun sa-kurang2-nya ia dapat memberikan penerangan dan kesedaran kepada para pengunjung pameran itu bahawa di-Br-

nei usaha menerbitkan buku2 teks tambahan dan bacaan umum sa-bahagian besar-nya di-usahakan oleh Dewan Bahasa dan Pustaka. Di-samping itu melalui buku2 yang di-pamerkan oleh DBP Brunei itu para pengunjung mendapat malumat bahawa Brunei mempunyai perbendaharaan sastera dan budaya serta cherita raayat-nya yang tersendiri.

TIDAK ASING

Menurut laporan yang di-terima dari dua orang pegawai DBP yang menyertai pameran itu, kemajuan dan perkembangan DBP Kuala Lumpur di-bidang penerbitan memang tidak asing lagi di-rantau sa-belah sini. Kerana di-samping usia-nya yang sudah agak lama DBP Kuala Lumpur juga mempunyai banyak pengalaman dan tenaga pekerja yang chukop serta berkebolehan.

Pameran seperti itu julong2 kali-nya di-adakan di-Malaysia, namun ia dapat menyedarkan dan sekali gus berbangga kerana kedua2 DBP Kuala Lumpur dan Brunei mempunyai matalamat perjuangan yang sama ia-lah memperkembangkan dan mendaftarkan bahasa Melayu bagi kegunaan sa-rantau.

Untuk itu usaha2 sa-wajar-nya terus di-tingkatkan buat masa depan yang tidak ada batas penghabisan-nya dalam mengisi bahasa Melayu dengan istilah2 baru yang sa-makin luas pemakaian-nya; me-

ningkatkan lagi mutu penggunaan Bahasa Melayu di-berbagai-bagai peringkat dan golongan pengguna serta memperkayakan khazanah peruratan Bahasa Melayu dengan menerbitkan lebih banyak lagi buku2.

Dengan itu chita2 untuk memperlihatkan keupayaan Bahasa Melayu dalam memainkan peranan-nya sa-bagai bahasa pentadbiran yang moden, bahasa pendidikan dan ilmu pengetahuan yang tinggi serta sa-bagai kegiatan budaya dan intelek yang serius akan dapat di-chapai. Hal ini amat bertepatan sekali dengan apa yang di-hasratkan oleh tema pameran tersebut yang berbunyi "Bahasa Sa-Bagai Asas Pembangunan Bangsa, Teknologi dan Kebudayaan".

DI-TEMPATKAN

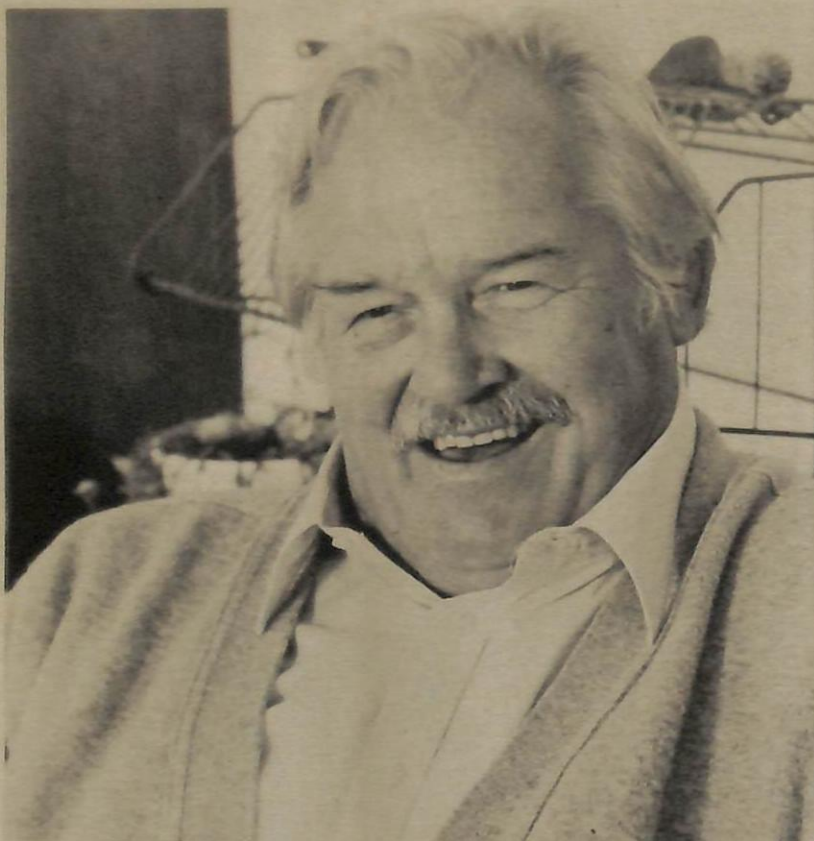
DBP Brunei telah ditempatkan di-bahagian ketiga dari lebih 130 penerbit dari Malaysia dan Negara2 Asean yang mengambil bahagian.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan telah memperkenankan dua orang pegawai DBP untuk menyelenggarakan penyer-taan Brunei di-pameran itu. Mereka itu ia-lah Awg. Md. Ali bin Haji Abd. Razak, Pegawai Bahasa dan Awg. Md. Shahr bin Pehin Orang Kaya Jurulatah Adat Istiadat Diraja Awg. Haji Md. Hussin, Ketua Penyunting.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

RABU - 28HB. OKT.



WALKING TALL siri baru yang berchorak drama yang penuh dengan aksi menggambarkan bintang utama-nya Walter Barnes sebagai Sheriff Buford Pusser dalam episod pertama-nya minggu ini dengan tajuk cerita "The Killing of McNeal Country's Children".

dapatkan bilek untuk Linda di sebuah hotel kecil, tapi kemudian-nya memindahkan-nya ka-bilek yang lebih besar. Buat pertama kali dalam hidup-nya Linda benar2 jatuh cinta dan merasa bahagia.

11.40 ARMCHAIR THRILLER :
"The Circe Complex" bgh. 4
12.10 SIARAN TAMAT.

ISNIN - 2HB. NOB.

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 FOLLOW ME — (ulangan)
5.15 NEW MIGHTY MOUSE
5.35 ANIMAL WORLD :
"Birds of Raza Island"
6.00 BERITA AWAL
6.05 TARZAN :
"The Pride of a Lioness"
6.07 AZAN MAGHRIB
6.11 TARZAN — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 HART TO HART :
"Ex Wives Murdered"
Pearl, bekas isteri Max kembali setelah 10 tahun menghilang. Kedatangan-nya telah menimbulkan kesudahan pada Max sa-hingga penjenayah2 membebaskan Hart suami-isteri untuk mendapatkan rantai intan yang telah di-churi yang ada dalam simpanan Pearl.
7.21 AZAN ISHA
7.26 HART TO HART — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 CHERAMAH HIJRAH
8.40 MAJALLAH BRUNEI
9.00 SKAG : "Wildcatters" — bgh 2
9.50 THE WORLD OF SURVIVAL :
"Shark"
10.30 HILL STREET BLUES :
"Jungle Madness" bgh 2.
(siri terakhir)
11.25 SIARAN TAMAT.

SELASA - 3HB. NOB.

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 THE MUNCH BUNCH :
"Sports Day"
5.15 LITTLE BLUE : "Conjuring Set"
5.30 SCOOPY DOO AND SCRAPPY DOO
6.00 BERITA AWAL
6.05 FAMILY HOUR FESTIVAL
6.07 AZAN MAGHRIB
6.11 FAMILY HOUR FESTIVAL — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 NERO WOLFE :
"Blue Robbon Hostage"
(siri terakhir)
7.21 AZAN ISHA
1.25 NERO WOLF — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.40 ARENA SOKAN
9.25 TAYANGAN GAMBAR :
BOGNOR : "Deadline" — bgh. 6
11.50 SIARAN TAMAT.

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 NATURE OF THINGS :
"One, two, three-Zero"
5.30 GODZILLA : "Pacific Peril"
Kerana gempa bumi yang besar, Godzilla terperangkap di-perut bumi, di-bawah dasar lautan. Sedang ahli2 Calico bekerja untuk menyelamatkan-nya, mereka menemui roket angkasa lepas di-perantaraan dua petala bumi. Mereka membaiki roket itu dan berjaya membebaskan Godzilla dengan peralatan teknikal kapal itu.
6.00 BERITA AWAL
6.05 FALCON ISLAND
6.09 AZAN MAGHRIB
6.13 FALCON ISLAND — sambongan
6.30 SAYANG ADEK KU SAYANG

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 LOBO :
"Bang, bang, You're Dead"
Perkins dengan tidak sengaja telah menangkap sa-orang penjahat, tapi kegagahan-nya itu chepat saja bertukar menjadi pengecut bila Ernie Kelbo di-bebaskan dengan jaminan dan memburu-nya pula.
7.23 AZAN ISHA
7.27 LOBO — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 MAJALLAH BRUNEI
8.50 GIVE US A CLUE
9.20 HAWAII FIVE O :
"The Friends of Joey Kalima"
McGarrett terlibat dalam usaha untuk membuktikan kejujuran sa-orang pegawai polis muda yang di-tubuhkan lalai menjalankan tugas2-nya bersama dengan Hal Ehwal Dalam Pejabat Jabatan Polis Honolulu.
10.15 TAYANGAN GAMBAR :
"Lawman without a Gun"
11.25 SIARAN TAMAT.

KHAMIS - 29HB. OKT.

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 BERITA AWAL
6.05 DRAK PACK
6.09 AZAN MAGHRIB
6.13 DRAK PACK — sambongan
6.30 EVOLUTION :
"The Coming of Reptiles"

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 BUCK ROGERS IN THE 25TH
CENTURY
7.23 AZAN ISHA
7.27 BUCK ROGERS — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 CHERAMAH HIJRAH
9.10 RANCHANGAN KHAS SEMPENA
AWAL MUHARRAM
10.10 DUNIA MINGGU INI
10.40 THREE'S COMPANY : "The Gift"
11.05 WALKING TALL (siri)
"The Killing of McNeal County's Children"
11.55 TRAPPER JOHN
12.40 SIARAN TAMAT.

JUMAAT - 30HB. OKT.

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 FOLLOW ME

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 ALOHA PARADISE :
(siri terakhir)
7.23 AZAN ISHA
7.27 ALOHA PARADISE — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 CHERAMAH HIJRAH
8.40 FILEM DOKUMENTARI :
"Pergigian" (ranchangan tempatan)
9.20 THE STOCKARD CHANNING
SHOW
9.40 GUSTI
10.25 THE SWEENEY : "On The Run"
11.10 SIARAN TAMAT.

SABTU - 31HB. OKT.

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 BERITA AWAL
6.05 NEW POPEYE SHOW
6.09 AZAN MAGHRIB
6.13 NEW POPEYE SHOW — sambongan
6.30 BEWITCHED :
"George Washington Zapped Here"
Bgh. 2

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 QUINCY :
"To Kill In Plain Sight"
7.23 AZAN ISHA
7.27 QUINCY — sambongan

PETANG

2.00 PEMBUKAAN
2.02 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
2.14 SUSUNAN RANCHANGAN
2.17 IT'S NOW
3.05 SHANE
4.00 SUNSHINE :
"White Bread and Marjerine"
4.30 KAP KAP UDANG
4.50 BAGPUSS
5.05 SHAZAM
5.25 SCIENCE INTERNATIONAL
6.00 BERITA AWAL
6.05 FLASH GORDAN
6.07 AZAN MAGHRIB
6.11 FLASH GORDAN — sambongan
6.30 CHILDREN'S SHORT STORIES

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 ENOS : "Cops at Sea"
7.21 AZAN ISHA
7.25 ENOS — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 CHERAMAH HIJRAH
8.40 HOW TO DRIVE :
"Cornering and Overtaking"
8.55 ONLY WHEN I LAUGH
9.25 DRAMA TEMPATAN :
"Pengorbanan" (ulangan)
10.50 LOVE IN A COLD CLIMATE :
"Monsieur Le Duc"
1939. Di-Paris, Linda tanpa wang dan dalam kesedahan, duduk di atas beg pakaian-nya di-Gare du Nord tanpa mengetahui apa yang harus dilakukan seterusnya. Ia di-tegor oleh sa-orang periang berbangsa Perancis Fabrics dan mereka mula berkenalan. Pada mula-nya Fabrics men-



"MUZIUM DI-UDARA" satu lagi siri ranchangan baru yang memaparkan beberapa episod pengetahuan am bagi di-ketahui oleh pelajar2. Ranchangan ini mengutarakan beberapa tajuk penting seperti sains, alam semula jadi dan hidupan di-Brunei, perkembangan sejarah, pembangunan infrastruktur di-Brunei, sejarah Negeri Brunei dan sosio-budaya.

Bagi minggu pertama ranchangan ini awda dapat mengikuti cerita2 mengenai dengan LIMATAK (LINTAH DARAT). Apa-kah Limatak? Bagaimana sifat2-nya. Ikuti-lah ranchangan ini pada siri pertama-nya bermula bulan Nobember pada sa-tiap hari Jumaat jam 3.15 petang dan ulangan hari Sabtu jam 1.45 petang.

Rakaman ranchangan MUZIUM DI-UDARA telah di-adakan di-studio C dan kelihatan Awang Mohd Jaya bin Haji Sarat menunjokkan kepada Dk. Rasinah Pg. Haji Kahar chontoh2 Limatak (Lintah Darat).



THE WORLD OF SURVIVAL 'SHARK'

SEKETIKA dulu, pengarang JAWS Peter Benchley datang ke-pejabat baru SURVIVAL di-New York dengan membawa garis kasar untuk sa-buah dokumentari dan mengakui yang beliau tidak senang kerana telah memburokkan nama ikan yu. SURVIVAL berazam untuk memberikan satu imej baru pada binatang yang paling di-takuti dan di-benchi di-dunia ini.

Benchley akan membokti-kan yang ikan2 yu itu bukan-lah raksaksa yang menakutkan dalam filem-nya ini tapi merupakan makhluk yang indah dan tidak di-mengertikan, selalunya kurang membahayakan.

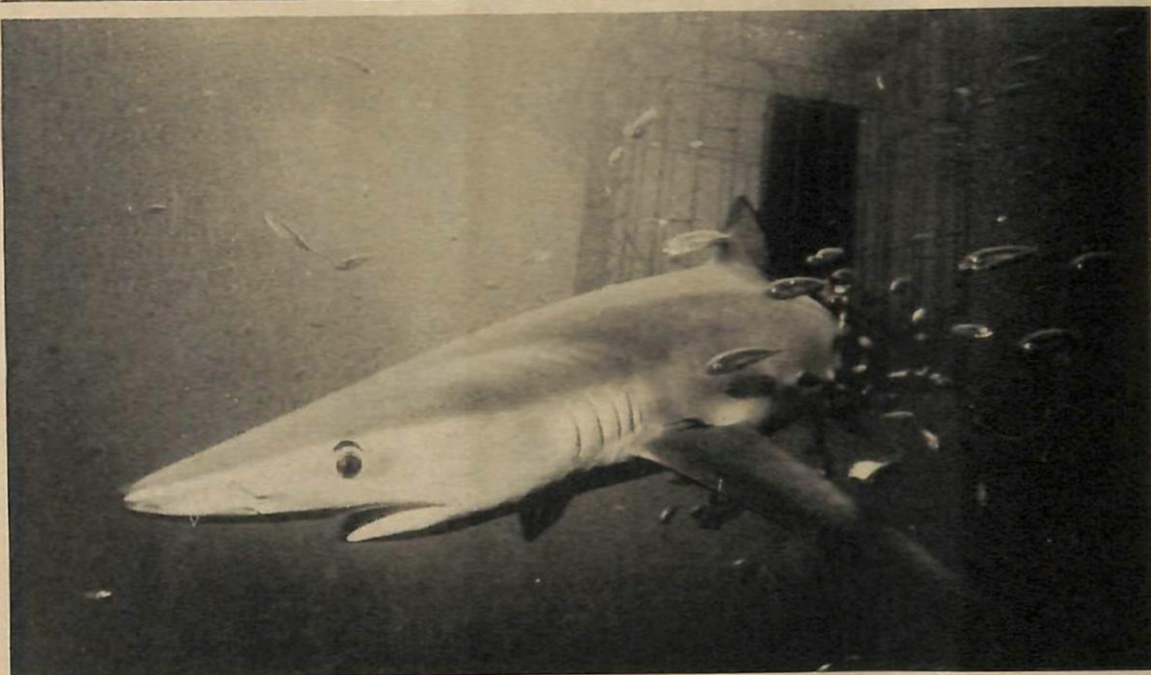
"Ia merasa bersalah kerana memburokkan nama ikan2 yu dan ingin membetulkan-nya," terang pengarah eksekutif Survival, Collin Willock. "Sejak ada-nya JAWS orang berazam untuk menghentam ikan2 yu."

Willock menambah: "Kami tidak mengharap-kan awda untuk menyanyi ikan2 yu sa-lepas melihat filem ini tapi kami berharap awda akan memuja mereka dan lebih memahami mereka. Filem ini mungkin dapat membantu hubungan manusia dengan ikan2 yu."

Penggambaran ini di-kendalikan oleh Stan Waterman, sa-orang dari juru-gambar2 dalam ayer dan yang pakar tentang ikan2 yu. Di-antara rangkaian2 yang menarik ialah penyelam2 ini memberi makan ikan2 ini dengan tangan.

Walau pun tidak ada kechederaan yang serious berlaku ketika penggambaran ini, juru-gambar Howard Hall yang terlalu dekat dengan yu itu waktu memberi-nya makan mendapati luka di-pergelangan-nya.

Untuk mengetahui lanjutan penggambaran ikan2 yu ini, sila-lah ikuti tayangan sa-penoh-nya pada hari Isnin jam 9.50 malam.



"BILA KELAPA DI-TEBOK TUPAI"

— A. Mohammad Timbang

PENULIS A. Mohammad Timbang akan chuba membentangkan pergolakan hidup dalam dunia pergaulan moden sekarang, antara teruna dan dara menurut kehendak selera masing2.

Watak utama dalam sandiwara radio BILA KELAPA DI-TEBOK TUPAI ini, Roha merupakan anak dara yang maseh bersekolah telah mencheborkan diri dalam pergaulan sosial sekarang. Sosial yang ingin bebas dalam segala2-nya, tanpa mengingatkan batasan2 yang tertentu.

Menurut aliran pergaulan dunia moden sekarang ini, Roha telah mendampingi beberapa orang kawan lelaki. Dari sa-orang ka-seorang begitu-lah seterusnya pasangan sering bertukar ganti.

Bila ka- pesta2, majlis2

keramaian, Roha bertukar2 pasangan, satu ketika bersama Amran, ketika yang lain bersama Mazlan begitu-lah yang kerap terjadi kepada Roha.

Dari pergaulan seperti ini-lah yang menimbulkan shak wasangka si-ayah (Murad) terhadap pergaulan anak-nya itu (Roha). Sedangkan si-ibu (Sanah) sering menyebelahi apa yang di-lakukan oleh si-anak. Ini-lah yang menjadikan pertengkaran antara ibu dan ayah Roha.

Apa pula tindakan si-anak dalam perkara ini (Roha). Sedar-kah Roha dengan apa yang telah di-harongi-nya sekarang. Kesemua-nya ini Roha tidak indahkan, malahan ia sering menumpukan keinginan-nya atas pergaulan muda-mudi yang membara dalam jiwa-nya. Roha sa-olah2 tidak menyedari

lagi apa yang akan berlaku ka-atas diri-nya.

Dari pergaulan Roha yang keterlaluan ini-lah yang menyebabkan diri Roha terjebak ka-lambah yang menyalahi dalam tata-susila kehidupan, peradatan, malahan di-sisi ugama Islam.

Apa-kah yang telah di-lakukan oleh Roha yang menjadi kesalahan itu? Bagaimana pula tindakan ibu dan ayah Roha terhadap kesalahan yang di-lakukan-nya? Untuk mengetahui perjalanan keseluruhan cerita ini, kami persilakan awda pendengar dan peminat ranchangan ini mengikuti siaran-nya yang akan ka-udara pada hari Ahad 1hb Nobember, 1981 jam 12.00 tengah hari.

Sandiwara radio minggu ini BILA KELAPA DI-TEBOK TUPAI akan di-terbitkan oleh Emran Md Yusoff.



KELIHATAN dalam gambar ini Jauyah Haji Jaya beramah mesra dengan salah sa-orang mengenai dengan kegiatan mereka membuat bakul dan juga anyaman yang mana ranchan minggu lepas.

JEMAAH2 HAJI SELAMAT PULANG

KESEMUA jemaah2 haji kita selamat pulang ka-tanah ayer sa-telah sempurna menunaikan fardhu haji. Jemaah2 haji itu tiba pada minggu lalu dalam empat penerbangan sewa khas kapalterbang Sharikat Penerbangan Singapura.

Penerbangan pertama tiba pada hari Selasa minggu lalu, penerbangan kedua pada hari Khamis, penerbangan ketiga pada hari Ahad dan penerbangan ke-empat pada pagi semalam.

Saperti biasa lapangan terbang antarabangsa Brunei telah di-banjiri oleh ribuan orang ramai untuk mengalu-alukan ketibaan jemaah haji itu saperti kelihatan dalam gambar kanan.

Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Sri Setia Awang Haji Abdul Aziz berada di-lapangan terbang untuk mengalu-alukan ketibaan jemaah haji tersebut.

Gambar kiri menunjukkan Yang Amat Berhormat itu mengalu-alukan Yang Amat Mulia Pengiran Indera Mahkota Pengiran Muda Haji Kamaluddin yang tiba dalam penerbangan pertama.

Lain2 gambar menunjukkan suasana ketibaan jemaah2 haji dalam penerbangan pertama dan kedua.



D.Y.



KEBAWAH Duli Yang Maha
Daerah Brunei-Muara pada
Sa-belum berangkat
di-Dewan Sekolah Persediaan

Penghulu Mukim Sa
kiri) dan sa-telah itu di-ikuti

Di-samping melawat
raja Permaisura Pengiran Ma
singgah di-rumah2 Ketua Ka

GAMBAR atas Penghulu Mukim Sungai Kedayan, Awang Haji Abdul Aziz bin Ahmad menerangkan sa-suatu kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia ketika Baginda berangkat ka-rumah Penghulu Mukim tersebut, sementara gambar bawah kelihatan Baginda Yang Dipertuan menanda-tangani Buku Peiawat.



BERANGKAT KA-MUKIM SG. KEDAYAN



Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah berangkat ka-Mukim Sungai Kedayan di-keberangkatan Baginda ka-mukim2 di-negeri ini.

...mukim itu, Baginda telah melafadzkan titah kapada penduduk2 mukim tersebut dalam satu perhimpunan (saperti kelihatan gambar atas).

Yang Haji Abdul Aziz bin Ahmad telah menyampaikan ucapan alu2an di-majlis tersebut (bawah) dan beberapa masalah oleh penduduk2 kampung (gambar paling bawah).

Yang Baginda Yang Dipertuan yang di-iringi oleh YTM Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Mahakiah dan YTM Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibol Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah, juga bawah kelihatan Baginda berada di-rumah Ketua Kampung Pengiran Pemancha Lama.



KEBERANGKATAN Baginda dan rombongan ka-kampung2 di-mukim itu telah di-sambut oleh Ketua Kampung masing2 (paling atas).

Gambar atas kelihatan Baginda ketika berangkat ka-Kampung Sumbiling Lama sementara gambar kiri pula kelihatan Baginda Yang Dipertuan di-junjong ziarah oleh penduduk2 kampung.

PENYAMPAIAN HADIAH BAGI PENUNTUT2 TERBAIK 1980

JALAN GADONG. — Sa-ramai 70 orang murid dari Sekolah2 Rendah Kerajaan di-seluruh negeri telah menerima hadiah dan sijil penghargaan pelajaran terbaik bagi tahun 1980, dalam satu majlis yang diadakan pada hari Khamis, 15hb. Oktober yang lalu, bertempat di-Dewan Sekolah Rendah Mengliat di-sini.

TERIMA HADIAH

Murid2 yang menerima hadiah dan sijil penghargaan pada hari itu ialah mereka yang telah mendapat keputusan terbaik dalam peperiksaan darjah tiga, lima dan enam, peperiksaan memasuki Sekolah Persediaan Ingeris dan peperiksaan memasuki Sekolah Menengah Melayu dan Ingeris.

PENGHARGAAN

Hadiah2 dan sijil2 penghargaan kepada murid2 tersebut telah di-sampaikan oleh Ketua Pejabat

Oleh: Aisah Pice

Lembaga Peperiksaan Brunei, Awang Kifli bin Bujang.

Penyelia Kanan Sekolah2 Daerah Belait, Pengiran Hj. Tuah bin Pengiran Haji Chuchu, yang juga selaku pengerusi Majlis Penyampaian Hadiah Pelajaran Terbaik pada hari itu, antara lain telah berkata bahawa kejayaan murid2 tersebut adalah juga atas daya usaha dan dedikasi yang gigih dari guru2 serta ibu-bapa dalam meninggikan taraf dan mutu pelajaran raayat dan penduduk negeri ini.

INGATAN

Beliau juga telah mengingatkan guru2 supaya menjalankan tugas yang di-amanahkan dan di-per-tanggung-jawabkan kepada mereka itu dengan sabai2-nya dengan hati yang jujur dan ikhlas serta menjauhkan perasaan

mementingkan diri sendiri.

Beliau juga telah menyuruh murid2 yang berjaya agar belajar lebih giat bagi mendapatkan kejayaan yang lebih tinggi dan chemerlang serta belajar hingga ka-peringkat yang paling tinggi.

Mereka juga di-nasihatkan supaya tidak melibatkan diri ka-araf yang tidak di-ingini, yang bertentangan dengan Agama Islam, undang2 negara, dan prinsip hidup ke-Bruneian.

Antara yang mengah-dhiri majlis tersebut termasuklah Pengarah Pelajaran Brunei, Dato Seri Laila Jasa Haji Ahmad bin Haji Jumat, Pemangku Penyusun Pelajaran Rendah, Haji Julaihi bin Sulaiman, Penyelia2 Sekolah, Pegawai2 Kanan Jabatan Pelajaran, guru2 serta ibubapa2.

Majlis di-akhiri dengan bacaan Doa Selamat oleh Guru Besar Sekolah Uga-ma Mengliat, Ustaz Abd. Kadir bin Talib.

Pegawai2 MUIS lawat Masjid Tanah Jambu

SA-RAMAI sembilan orang Pegawai Majlis Uga-ma Islam Sarawak (MUIS) yang baru2 ini mengadakan lawatan rasmi sa-lama lima hari ka-negeri ini telah berkesempatan melawat2 ka-ber-bagai tempat yang bersejarah dan menarek di-negeri ini.

Di-samping itu rombongan tersebut juga di-bawa melawat Jabatan Hal Ehwal Uga-ma dan institusi2 pendidekan uga-ma serta masjid2.

Gambar bawah kelihatan rombongan itu bergambar bersama beberapa orang pegawai dari Jabatan Hal Ehwal Uga-ma dan Ahli2 Jawatankuasa Masjid Tanah Jambu ketika rombongan itu di-bawa melawat ka-masjid tersebut.

Kajian selesai di-jalankan

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Kerja kajian sosial, ekonomi dan pertanian kini telah selesai di-jalankan di-kawasan Jalan Labi. Pegawai2 dan kakitangan ULG Konsaltan menghargai kerjasama berguna yang mereka terima dari pegawai2 kerajaan dan orang ramai.

Sementara itu, kerja kajian tanah dan inventory kehutanan berjalan terus di-kawasan2 Ulu Belait dan Ulu Tutong. Kerja kajian pertanian bermula di-kawasan2 ini pada 5hb Oktober, bermula di-Buau, dan di-uruskan oleh dua pasokan. Pasokan pertama bertanggung-jawab dalam membuat peta penggunaan tanah ketika ini dan menchatet maalmuat2 mengenai jenis2 tanaman yang di-usahakan. Pasokan kedua, yang memulakan kerja di-Sukang pada 21hb.

Oktober, akan memerhatikan keadaan sosial dan ekonomi, dan akan mengadakan perbincangan2 dengan masyarakat2 setempat dan ketua2 mereka. Kajian di-Ulu Belait akan selesai di-jalankan pada akhir bulan ini, dan di-Ulu Tutong pada pertengahan bulan depan.

Penduduk2 di-kawasan2 berkenaan ada-lah di-min-ta memberi kerjasama sepenuhnya kepada pasokan2 yang menjalankan kajian.

Peperiksaan Kerani Rendah

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Peperiksaan Kerani-kerani Rendah bagi Kerani2 Tingkat III dalam perkhidmatan kerani2 am akan di-adakan pada 27hb Disember 1981.

Chalun2 yang hendak



AWANG Kifli Bujang menyampaikan hadiah kepada Ak Omardali bin Pg Damit, dari Sekolah Melayu Pulaua.

400 peserta akan hadhiri Seminar Pendidekan anjoran PGGMB

Oleh: Jaafar Ibrahim

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Kira2 400 orang di-jangka akan meng-hadhiri Seminar Pendidekan yang di-anjorkan oleh Persekutuan Guru2 Melayu Brunei (PGGMB) selama tiga hari berturut-turut yang bermula dari 30hb Oktober hingga 1hb Nobember depan bertempat di-Dewan Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkiah, Gadong.

Seminar yang julong2 kali-nya di-anjorkan itu akan di-jayakan oleh tiga orang tokoh akademik dan pendidek dari Malaysia dan dua orang tokoh tempatan yang tidak asing bagi kita di-Brunei akan

di-undang untuk memberikan pandangan tentang kertas kerja mereka.

Mereka ia-lah Professor Diraja, Ungku Aziz, Naib Chanselor Universiti Malaya, Professor Doktor Dato Awang Had Salleh, Naib Chanselor Universiti Kebangsaan Malaysia dan Professor Awang Atan Long, Professor Physiology Pendidekan Fakulti Perkhidmatan Pendidekan Universiti Pertanian Malaysia.

KERTAS KERJA

Sementara tokoh2 tempatan pula terdiri dari Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr) Awang Haji Mohd Jamil Al-Sufri, Pengerusi Majlis Pelajaran Brunei dan Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain bin Haji Serudin, Pengetua Pegawai Hal Ehwal Uga-ma Brunei.

Di-hari pertama seminar itu dua kertas kerja akan di-bentangkan yang mana masing2 akan di-huraikan oleh Professor Diraja Ungku Aziz yang bertajok 'Ekonomi Orang2 Melayu' dan Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr) Awang Haji Mohd Jamil Al-Sufri dengan tajok 'Chorak Pendidekan di-Brunei Masa Depan'.

MEMBENTANGKAN

Pada hari kedua pula, Professor Doktor Dato Awang Had Salleh akan membentangkan kertas kerja-nya yang bertajok 'Pendidek dan Perguruan' pada sebelah pagi. Sementara Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain

pula akan membentangkan kertas kerja yang bertajok 'Pendidekan Uga-ma Islam.'

PERANAN GURU

Manakala kertas kerja yang terakhir akan di-bentangkan di-hari ketiga seminar itu oleh Professor Awang Atan Long bertajok 'Peranan Guru Dalam Pembangunan Negara.'

Setiausaha jawatankuasa pengelola seminar, Awg Antin bin Ahad ketika di-hubongi baru2 ini menjelaskan bahawa seminar sa-umpama itu di-anjorkan di-Brunei ada-lah bertujuan untuk mempertemukan pakar2 akademik dan tokoh2 pelajaran untuk membincangkan pendidekan sa-masa dan akan datang, peranan guru dalam pembangunan negara, pendidekan dan Uga-ma Islam dan perkembangan ekonomi.

MUTU PENDIDEKAN

Di-samping itu, katanya, juga bertujuan untuk meninggikan lagi taraf dan mutu pendidekan dan ikhtisas guru2 tempatan supaya menghasilkan kerja2 dan sumbangan yang lebih bermutu dalam bidang pendidekan di-Brunei.

Seminar itu, tambah-nya lagi, akan di-hadhiri bukan sahaja oleh pendidek2 bahkan juga akan di-sertai oleh pegawai2 pelajaran, pegawai2 kerajaan dan juga sharikat2 swasta dan sa-bagai-nya.

Awang Antin menambah kata bahawa para peserta juga akan di-beri kesempatan untuk menyoal dan memberikan pandangan2 yang baik dan berfaedah kepada lima orang ahli penal yang telah di-undang di-seminar itu nanti.



new programmes series specially for students on the look-out for jobs will be broadcast on voice at 11.45 on Sunday and repeated on the at 8.00 pm on the same day.

programme produced by Kim Birch, entitled 'Career Choice' a series of programme exploring the job available for the young people of Brunei. Some be explored are teaching, hotel and catering, Brunei Airlines and Shell.

who are on the look-out for jobs, don't miss series — Your Choice" on the English Service 11.45 am and repeated on the Student Even-day at 8.00 pm.

NYA SI-JURUHEBAH

ak muda sedang emilih satu ka-nya. Enak-nya sa-bagai juru-alam bilek ber-ak hangus kulit Lantai-nya ber- Tidak kamah berpadi. Kerja-ak chuma memu-lagi memuat2 da itu mengang-hebah itu bukan tapi untuk ber-relax. Sekali se-dengan Shari-man, Dian atau chakap. Itu-muda. Apa lagi

'Boss' beri arahan pergi ka-pendala-man buat rakaman, ada orang bes-sar melawat, atau ada rumah hangus, atau kapal terbang haji ubah jadual tiba di-lapangan ter-bang tengah malam.

Untuk ka-daerah pendalaman kadang2 si-juruhebah terpaksa naik helikopter. Oleh kerana si-juru-hebah bukan 'sojar' maka terasa nyawa sedang berada di-hujung rambut sa-waktu menumpang 'pe-sawat langit' itu. Dan ada kala-nya si-juruhebah tumpang perahu. Pernah bersua buaya terjun dari tebing. Maklum saja kalau karam apa jadi, sebab ada juruhebah tak pandai berenang.

Di-daerah pendalaman lain lagi tidor di-rumah panjang. Makan hal-nya. Si-juruhebah tumpang minum Tuhan yang tahu. Untuk membuat liputan, pernah si-juru-hebah kena halau. Kadang2 buat ulasan selari di-majlis jamuan ma-kan besar, sedang si-juruhebah ter-paksa ikat perut kuat2 menahan lapar, untong baik ada manusia yang kasehan dapat makan di-sudut dapor.

Bila ranchangan sudah ka-udara lain lagi penyakit-nya. Hati si-juruhebah sentiasa berdebar2 me-nunggu keritik dan kompelin dari di-setiap 'front'.

Tidak ada enak-nya si-juru-hebah, tetapi ia merupakan satu karier yang menchabar, dan enak-nya hanya dapat di-rasakan dan di-nekmati oleh sa-seorang yang be-tul-betul lelaki dan wanita yang bersifat serikandi.

RANCHANGAN BARU

RADIO

'SELOKA MERPATI'

KITA sering saja me-nekmati persembah-an2 penyanyi2 tempatan kita dengan merdu men-dengarkan lagu2 pop yang menjadi kegemaran muda-mudi sekarang ini. Dan sekarang semakin bertambah pula munchol pendatang2 baru dalam arena suara ini. Tidak-lah keterlaluan jika di-kata-kan bahawa penyanyi2 kita makin maju dan kini boleh kita ketengahkan. Satu cara untuk memper-kenalkan dan mengeten-gahkan penyanyi2 kita di-kalangan peminat2-nya ia-lah dengan melalui ra-dio dan talivishen.

Ranchangan Seloka Merpati, satu ranchangan baru dari Bahagian Mela-yu Radio Brunei, khusus untuk membawa kembali penyanyi2 lama yang ber-bakat, yang menjadi puja-an peminat2 mereka di-masa lampau dapat di-ketengahkan dalam ma-sharakat kita sekarang ini.

Mereka sebahagian-nya sudah lama menghilang diri, justeru itu terasa ter-ingin pula untuk menek-mati suara2 lemak merdu mereka kembali umpama-nya johan2 bintang radio di-tahun2 60an dan 70an dulu juga untuk menyema-rakkan kembali lagu2 lama



di-hati pendengar2 radio, khas-nya peminat2 lagu2 60an.

Ranchangan yang meru-pakan lagu2 lama dan pa-duan suara ini akan ka-udara pada tiap2 hari Ahad mulai 1hb. Nobem-ber ini yang mana akan mengemukakan satu pasa-ngan penyanyi yang telah menyandang johan bin-

tang radio 1972, Hamidon Metussin dan Dk. Rohani (gambar atas).

Bagaimana-kah denda-ngan mereka dalam mem-bawakan lima buah lagu yang di-pileh. Sama2-lah kita nekmati ranchangan 30 minit bersama penerbit-nya Jaayah Hj. Jaya, pada hari Ahad jam 2.30 pe-tang.



GAMBAR menunjukkan Penerbit Drama (Abdullah Ag Damit) sedang membuat arahan bagi kesan bunyi tapak kaki naik tangga kepada Annuar Haji Hamid, sementara itu pula Haji Ramli Haji Mohd Said bersama Haji Yusof tengah menghidup-kan dailog anak dan ayah dan kelihatan juga Maidi Haji Sulaiman, Rusinah Md Said dan Hajjah Naemah sedang men-erhati skrip di-samping menunggu giliran berlakun. Mereka ini akan dapat awda ikuti dalam drama khas yang akan ka-udara sempena sambutan Awal Tahun Hijrah 1402.

Kampung Terpuji

RANCHANGAN Kam-pung Terpuji juga mengambil perhitungan tentang keadaan kebersh-an kampung dan pendu-dok2 dan kegiatan2 kam-pung di-bidang sosial eko-nomi. Dengan chara tidak langsung ranchangan Kam-pung Terpuji ini juga akan dapat menggalakkan raa-yat dan penduduk merasa bangga dengan kesenian dan kebudayaan sendiri dan sentiasa menghayati-nya dengan kesedaran ba-hawa kita ada-lah satu ke-turunan bangsa yang kaya dengan kesenian dan ke-budayaan.

Setakat ini dengan bersen-jatakan alat2 perakam, sa-kumpulan pegawai2 dan kakitangan radio telah melawat 23 buah kampung2 di-daerah pendalaman di-semua negeri ini.

Pada minggu ini Kampung Telisai akan chuba mengke-tengahkan mengenai dengan kemajuan serta kebudayaan kampung tersebut. Jangan lupa siaran-nya pada hari Ahad ini 1hb Nobember, 1981.

RANCHANGAN TVP DARI 2HB. HINGGA 8HB. NOB.

ISNIN — 2HB NOBEMBER

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 468.
Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti MAIN BAKUL, HALAMAN MENGAJAR, SI-MANIS, PA' LONG, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.
Ruangan mengajar, Che'gu Rokiah akan menggunakan angka dan huruf.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 468.

SELASA — 3HB NOBEMBER

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 469.
Ranchangan ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BERSENAH, KERJA TANGAN, BERLAKUN, YANG MA-NA GANJIL, MARI MENYANYI dan CHERMIN SAKTI.
KERJA TANGAN Che'gu Rokiah ia-lah membuat bentuk bunga atau yang lain dengan batang machis.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 469.

RABU — 4HB NOBEMBER

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 470.
Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti MAIN MUZIK, PETI SU-RAT, MAIN KIM, BERSENAH, HALAMAN MENGAJAR dan CHER-MIN SAKTI.
HALAMAN MENGAJAR, Che'gu Ro-kiah akan mengajar gambar2 yang bermula dengan huruf 'j'.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 470.

KHAMIS — 5HB NOBEMBER

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 471
Ranchangan ini di-muati dengan ak-tiviti2 seperti MAIN BAKUL, TUN-JOK BENDA, SI-AMIN, MAIN BO-LA, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.
Tajok cherita Che'gu Rokiah hari ini ia-lah "Anak yang baik."

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 471

JUMAAT — 6HB NOBEMBER

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG

Ranchangan ini di-muati dengan ak-tiviti2 seperti NAIK KUDA, GAM-BAR DARI RUMAH, LIHAT DAN PERHATI, MARI MENYANYI, HA-LAMAN MENGAJAR dan CHER-MIN SAKTI.

SABTU — 7HB NOBEMBER

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 472
Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti KETUA KESELAMATAN, PETI SURAT, BOLA TUMBOK, HALAMAN BELAJAR, MARI ME-NYANYI dan CHERMIN SAKTI.
Halaman belajar Che'gu Rokiah akan mengajar benda2 bermula dengan huruf 'k'.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 472

AHAD — 8HB NOBEMBER

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG.
Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti PA' LONG, YANG MA-NA GANJIL, HALAMAN MENGAJAR, MAIN BAKUL, RUANGAN BINA-TANG dan CHERMIN SAKTI.

ranchangan2 RADIO

WAKTU SIARAN :

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam sa-tiap hari.

SIARAN F.M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.

93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.

594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

Hari Rabu 28hb. Okt.

PAGI :
7.30 Sudut Pelita
8.30 Rimba Raya (SU)
8.45 Dendang Antarabangsa
9.00 Permintaan Pagi Rabu
10.15 Rampaian Joget
10.30 Surat Dari London
10.45 Riang Ria
11.00 Taman Mekar (SU)
11.30 Autograph Pendengar

T/HARI :
1.30 Persembahan-ku (SU)

PETANG :
2.00 Chitra Irama
2.00 Tahniah dan ucap selamat
3.15 Hiboran Petang
3.30 Bingkisan Tanah Ayer
4.00 Bangsawan di-udara
4.30 Dendang M. Daud Kilau
5.00 Serbanika Persembahan
5.45 Senandung Asli

MALAM :
7.00 Rangkaian Lama dan Baru.
8.30 Permintaan Sukaramai
9.45 Kenangan Mengusik Jiwa

Hari Khamis 29hb. Okt.

PAGI :
8.30 Ruangan Kitani
9.00 Dendang Antarabangsa
9.30 Pilehan Pendengar
10.15 Penglipor Lara
10.30 Rampaian London
10.45 Aneka Lagu
11.00 Permintaan Suka Ramai

T/HARI :
1.30 Chitra-wara (SU)

PETANG :
2.00 Ira Renchana
2.30 Sandiwara Radio (SU)
3.15 Hiboran Petang
3.30 Panduan Pelajar
4.00 Tafsir Al-Koran
4.30 Soal Jawab Ugama
5.00 Persembahan Lagu2 Gambus
5.45 Irama di-senja.

MALAM :
7.00 Bachaan Surah Yassin
8.30 Bimbingan Al-Koran
9.00 Permintaan Lagu2 Lama
9.45 Hidayat.

Hari Jumaat 30hb. Okt.

PAGI :
8.30 Pertanian
9.00 Hijrah 1402
9.30 Tafsir Al-Kor'an (SU)
10.15 Soalan Di-Udara
10.30 Belia Mewakili Zaman-nya
11.00 Bimbingan Al-Kor'an (SU)
11.30 Lukisan Masyarakat.

TENGAH HARI :
12.00 Irama Dakwah
12.15 Bachaan Al-Kor'an
Menunaikan sembahyang Fardhu Jumaat

1.15 Qasidah/Nashid
1.45 Lagu2 Timor Tengah.

PETANG :
2.00 Majallah Radio (SU)
2.30 Persembahan Gambus
3.15 Paduan Suara
3.30 Focus Radio
4.00 Cherpen dan Salokan
4.30 Angah Haji
5.45 Suntingan Khutbah Jumaat

TIAP2 HARI :

6.00-6.02 pagi : Allah Peliharakan Sultan
6.02-6.30 pagi : Sinaran Wahyu
6.30-8.30 pagi : Dendang Suria
Bingkisan Hari Ini
Suntingan Hidayah
Peringatan Harian
Panduan Sokan
Bertutor Dalam Bahasa Inggeris
12.00-12.45 T/H : Sajian Tengah Hari (Mempersembahkan lagu stereo)

7.30 malam dan
1.00 tengah hari : Majallah Radio, saran asal dan ulangan (kechuali hari Khamis)
6.00 petang : Siri Mukkaddam
Bingkisan Hari Ini
Siaran langsung menunaikan sembahyang Fardhu Maghrib
10.15 malam : Bachaan Al-Kor'an
10.24 " Do'a Restu
10.29 " Allah Peliharakan Sultan.

MALAM :

7.00 Lagu2 Rampaian
8.30 Kampong Terpuji (SU)
9.00 Soal Jawab Ugama (SU)
9.45 Mari Berpantun

Hari Sabtu 31hb. Okt.

PAGI :
8.30 Focus Radio (SU)
9.00 Riang Ria
9.15 Soalan Di-Udara (SU)
9.30 Pilehan Pendengar
10.15 Varia Peristewa
10.30 Rampa Sari
11.30 Drama Khas

T/HARI :
1.30 LAGU2 Dari Filem
1.45 Rimba Raya

PETANG :
2.00 Permintaan Hujung Minggu
3.15 Aneka Lagu
3.30 Ranchangan Khas
4.30 Chitra Irama
5.00 Rangkaian Lama dan Baru
5.45 Senandung Lagu2 Asli

MALAM :

7.00 Rampaian Malam
8.30 Cherpen dan Salokan
9.00 Irama Keronchong
9.15 Titian Budaya
9.45 Langgam Suara (SU)

Hari Ahad 1hb. Nob.

PAGI :
8.30 Majallah Radio (SU)

WARTA BERITA :

7.00 pagi (Berita2 dalam negeri)
10.00 pagi
12.45 tengah hari
1.30 t/hari (tiap2 hari Jumaat)
5.30 petang
8.00 malam
8.15 malam (Berita2 dalam Bahasa Dusun Iban)
9.30 Berita Dunia dari BBC London.

Menyiarkan AZAN:

Dzohor
Asar
Maghrib
Isha.

3.15 Rampaian Joget
3.30 Panduan Pelajar
4.00 Senandung Seloka (SU)
4.30 Pertanian (SU)
5.00 Komintang Radio
5.15 Periang Hati
5.45 Lagu2 nasehat.

MALAM :

7.00 Selayang Pandang
8.30 Permintaan Sukaramai
9.45 Mutiara Asli.

Hari Selasa 3hb. Nob.

PAGI :
8.30 Suara Perajurit (SU)
9.30 Permintaan Kaum Wanita.
10.15 Irama Hindustan
10.30 Rampaian London
10.45 Lagu2 Rampaian
11.00 Autograph Pendengar
11.30 Dunia Wanita (SU)

T/HARI :
1.30 Lukisan Masyarakat (SU).

PETANG :
2.00 Ku Sampaikan Salam
3.15 Gema Silam
3.30 Panduan Pelajar
4.00 Suara Kugiran (SU)
4.30 Belia Mewakili Zaman-nya (SU)
5.03 Varia Peristiwa
5.15 Sayu dan Merdu
5.45 Senandung Senja.

MALAM :
7.00 Persembahan ku (SU)
8.30 Permintaan Sukaramai
9.45 Senandung Malam.

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION

EVENING

Wednesday

CLASSICAL MUSIC NIGHT

8.00 Talk : Music of India 1

8.45 Stravinsky : Rite of Spring
(The adoration of the earth)
Handel : Royal Fireworks
music (selection)

9.30 Sibelius swan of Tuonela
Mozart : Horn concerto No. 4
(3rd movement)

Daily

A.M.
7.00 BBC and Local News
7.15 Musical Hour
8.15 Radio Newsreel
11.00 Ladies At Eleven — except holidays
12.00 Lunch Break until 1.30—except holidays

P.M.
8.30 Radio Newsreel
9.15 News.

Thursday

P.M.

8.15 Hello Tomorrow
8.45 Perspective
9.00 In Latin Mood :
Los Indios Tabajaros
9.30 Story Time : Napoleon and Josephine "The Final Parting"

Saturday

P.M.

8.15 Melody Time
8.45 Frank Muir Goes Into :
"Games"
9.30 Top Of The Pops.

HOLIDAYS — Friday

A.M.

11.00 Practical World
11.15 Light Music from Netherlands
11.30 Children's Half Hour
12.00 Soundtrack of the Sixties

P.M.

12.45 My Music
1.15 BBC Sports Magazine
8.15 World of Books
8.45 International Money Programme
9.00 Strictly Instrumental
9.30 Stringsound

Monday

P.M.

8.00 Dateline
8.45 Up The Belait Without A Paddle
9.30 Thirty-Minute Theatre
"Mister and the Waggers Lane by Chris Hawes"

Tuesday

JA'AFAR'S POP MUSIC NIGHT

P.M.

8.15 Just For You
8.30 Radio Newsreel
9.00 Just For You (continued)
9.30 Stereo Pop Special
U.F.O. Side 2.

Sunday

A.M.

11.00 Ideas as they come
11.15 Big Band Sound
11.42 Career Prog. : "Your Choice"
12.00 "Fact or Fantasy"
1.00 Top of The Pops.

TAJUL'S STUDENT NIGHT

P.M.

8.00 "Career Series — Your Choice"
8.15 Final of the inter school debate competition.
8.45 World of Education
9.00 Hot Questions Cool Replies
9.30 Science Pop.



Sepak takraw: 12 pemain kebangsaan di-pilih

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Sepak Takraw Negeri Brunei (PESTABARU) telah memilih sa-ramai 12 orang pemain bagi menyertai Skuad Kebangsaan Sepak Takraw Brunei.

Mereka itu terdiri dari Abd. Karim @ Zainal bin Razak, Awang Rahim bin Omar, Awang Aji bin Othman dan Ak. Ibnu bin Pengiran Duraman (te-kong). Sementara Apit Kanan pula terdiri dari Awang Zaini bin Maidin, Said bin Abu. Bakar, Awg Tarip bin Haji Ladis dan Awang Kifli bin Tengah. Manakala Apit Kiri pula terdiri dari Awang Mohin bin Japar, Awang Laji bin Haji Ibrahim, Awg Salleh bin Kahar dan Awg Damit bin Sulaiman.

TIGA WILAYAH

Pemangku Setiausaha Kehormat PESTABARU, Pengiran Metassan bin Pengiran Bakar ketika di-hubungi oleh pejabat Pelita Brunei baru2 ini menyatakan bahawa skuad kebangsaan ini pada mulanya ada-lah di-hasratkan bagi menyertai pertandingan sepak takraw tiga wilayah yang di-aduakan berlangsung di-

Kota Kinabalu dari lhb. hingga 3hb. Nobember depan dan TSA Cup di-Kota Bangkok, Thailand pada bulan ini.

Tetapi kata-nya, tuan-ru-mah2 bagi pertandingan tersebut telah menunda tarikh2 perlawanan itu pada tahun depan.

Walau bagaimana pun, tambahan-nya, latihan intensif untuk skuad ini maseh terus di-jalankan yang mana telah bermula pada awal bulan Oktober ini.

MEMPOPULARKAN

Sa-lain daripada menjalani latihan routine ini, jelas Pengiran Metassan, skuad ini juga sentiasa mengadakan perlawanan2 persahabatan dengan pasukan2 sepak takraw tempatan dari semua daerah yang mana ia-nya bukan sahaja memberi latihan praktikal kepada pemain2 skuad ini malah kata-nya lagi yang penting ia-lah untuk mempertingkatkan dan mena-rek minat belia2 seluruh negeri kepada menchebori bi-dang sokan ini.

Ini tambah Pengiran Metassan sesuai dengan objektif PESTABARU ia-itu untuk mempopularkan sokan ini keseluruh negeri kerana dengan ramai-nya bilangan pemain2 dengan sendiri-nya pula akan mengujudkan sifat 'competitive' di-antara mereka dan ini akan mempercepatkan lagi proses peningkatan mutu sokan sepak takraw di-negeri ini.

WAHAB PERTAHANKAN KEJUARAAN TIGA TAHUN BERTURUT2

BANDAR SERI BEGAWAN. — Awang Abdul Wahab bin Maksin sekali lagi munchol sa-bagai juara Badminton Terbuka Lelaki dalam Kejohanan Badminton Sa-Negeri yang telah di-adakan di-Pusat Belia di-sini pada hari Ahad lepas.

Dengan kemenangan ini juga, Awang Abdul Wahab telah berjaya mempertahankan kejuaraan buat kali ketiga berturut-turut sejak tahun 1979 lagi.

Dalam perlawanan itu beliau telah berjaya mengalahkan Awg. Dallen Foo dengan kiraan 15-10, 17-18 dan 15-7. Sementara pemenang ketiga jatuh kepada Awg. Tan Fiong Yung.

Juara bahagian perseorangan perempuan pula telah jatuh kepada Dyg. Hong Moi Leng, kedua ia-lah Sainah Nayan dan ketiga Dyg. Lim Siew Hwa.

Pasangan Inspektor Majid bin Ahmad dan Inspektor Ak. Ishak bin Pengiran Mohammad telah menjadi juara dalam bahagian bergu lelaki terbuka sa-telah berjaya menewaskan Awang Abdul Wahab bin Maksin dan Awang Asri bin Haji Ghafar dengan kiraan 15-8, 4-15 dan 4-15.

PEMENANG BERGU

Dalam bahagian bergu perempuan pula, pasangan Dyg. Hong Moi Leng dan Dayang Pau Gee Fun telah menjadi juara dan naib johan ia-lah pasangan Dayang Rubi binte Karim dan Dayang Christine Foong dan ketiga ia-lah Dayang Lim Siew Hwa dan Josephine Leong.

Awang Khoo Choon See telah memenangi dalam bahagian perseorangan lelaki veteran, kedua Awang Haji Abdullah bin Metassan dan pemenang ketiga ia-lah Pengiran Ahmad bin Pengiran



AWANG Wahab Maksin, juara perseorangan badminton menerima oskar kejohanan yang di-sampaikan oleh Awang Haji Adenan (paling atas). Gambar atas menunjukkan perlawanan dalam bahagian bergu lelaki antara Insp. Majid dan Insp. Ak Ishak dan Awang Abdul Wahab dan Awang Asri.

Mustapa.

Manakala dalam bahagian bergu lelaki veteran, johan telah di-menangi oleh pasangan Pengiran Mohammad bin Pengiran Mustapa dan Pengiran Ahmad bin Pengiran Mustapa, kedua ia-lah pasangan Pengiran Ibrahim bin Pengiran Haji Abu. Bakar dan Awg. Zainal bin Abidin dan ketiga jatuh kepada pasangan

Awang Haji Untong bin Haji Abd. Rahman dan Awang Suhail bin Ahmad.

Sementara kejohanan berpasukan pula di-sandang oleh Pasukan Foo Enterprise, kedua ia-lah Pasukan Hornet Junior dan ketiga Pasukan Kebajikan Belia dan Sokan.

Perlawanan tersebut adalah di-anjurkan oleh Persatuan Badminton Kebangsaan

Brunei sempena Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-pertuan yang ke-35 tahun.

Hadiah kepada pemenang2 telah di-sampaikan oleh Awg. Haji Adenan bin PDP Haji Abu. Bakar, Timbalan Pengerusi Jawatankuasa Tertinggi Perayaan Hari Keputeraan Daerah Brunei dan Muara.

Pengakap2 Brunei sertai Jambori Pengakap Di-Udara

GADONG. — Lebih daripada 200 orang anggota2 pengakap, Anak2 Serigala dan Pandu Puteri di-negeri

ini telah menyertai Jambori Pengakap Di-Udara yang telah berlangsung di-Ibu Pejabat Persekutuan

Pengakap Negeri Brunei di-sini pada hari Sabtu 16hb. Oktober lepas.

Pengetua Sekolah Menengah Sultan Muhammad Jamalul Alam, Awg. Mohammad Taib bin Sulaiman telah di-berikan penghormatan untuk membuka rasmi jambori tersebut.

Jambori yang di-adakan kali ke-24 ini telah di-adakan sa-lama dua hari berturut-turut di-mana pengakap2, Pandu Puteri dan anak2 Serigala yang menyertai-nya telah dapat membuat perhubungan dengan anggota2 yang lain di-luar negeri.

Sa-lepas merasmikan jambori itu, Awang Mohd Taib telah membuat satu panggilan kepada pengakap2 di-Pulau Pinang, Malaysia Barat dengan menggunakan radio HAM.

Jambori tersebut telah juga di-hadiri oleh Ahli2 Jawatankuasa Tertinggi Persekutuan Pengakap Negeri Brunei.



KELIHATAN sa-bahagian daripada pengakap dan anak Serigala yang menyertai Jambori Di-Udara pada hari itu.

Sepak takraw untuk Mukim Berakas

BERAKAS. — Sekolah Melayu Anggerik Desa akan menganjurkan perlawanan sepak takraw sempena Hari Pelajar sekolah tersebut yang hanya terbuka kepada kawasan Mukim Berakas.

Perlawanan itu di-anjurkan sa-bagai salah satu acara bagi memeriahkan lagi hari pelajar sekolah tersebut.

Bayaran bagi memasuki perlawanan itu ia-lah sa-banyak \$15.00 bagi tiap2 satu pasukan. Dan borang2 serta butir2 lanjut mengenai deng-an perlawanan itu boleh di-

dapati sekarang dari Sekolah Melayu Anggerik Desa bila2 masa sekolah itu di-buka.

Borang2 yang telah di-isikan dengan bayaran masuk hendak-lah di-kembalikan kepada sekolah berkenaan tidak lewat dari hari Rabu 4hb. Nobember, 1981.



AWANG Mohammad Taib bin Sulaiman, Pengetua Sekolah Menengah SMJA membuat panggilan di-pembukaan rasmi Jambori Pengakap Di-Udara kali ke-24.

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN MEMBEKALKAN SA-BAUH PERAHU FIBRE SA-PANJANG 28 KAKI

PEMBEKAL2 ada-lah di-pe-lawa untuk membekalkan sa-buah perahu fibre sa-panjang 28 kaki kepada Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan, Brunei dan segala surat tawaran hendaklah sampai kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Pejabat Kewangan Brunei tidak lewat dari 10hb November, 1981 jam 4.00 petang.

2. Pembekal2 juga hendaklah menyatakan butir2 seperti berikut:—

2.1. Jenis dan harga (termasuk alat2 tambahan) C.I.F. Muara Port,

2.2. Kesanggupan berapa lama untuk membekalkan-nya,

2.3. Tempoh jaminan selepas membekalkan.

3. Tawaran hendaklah di-

masokkan ka-dalam sampul2 surat biasa yang bertutup. Nama di-muka sampul surat itu tidaklah boleh di-buat tanda yang boleh mengenal-kan siapa nama penawar.

4. Sampul2 surat itu mesti-lah di-sebutkan dengan terang di-atas sampul surat itu dan perhatian-nya mesti-lah:—

“TAWARAN MEMBEKALKAN SA-BAUH PERAHU FIBRE PANJANG 28 KAKI KA-JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SOKAN, BRUNEI.”

Tawaran2 yang di-terima dalam surat yang tidak di-alamatkan dengan betul akan di-tolak.

5. Kerajaan tidak akan menerima kepada sebarang tawaran yang paling murah atau sa-balek-nya.

MEDICAL DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. on Monday 9th November, 1981 for “FULL CREAM POWDERED MILK AND HALF CREAM POWDERED MILK.” Tenders after this time will be rejected.

2. Tenders are invited for the supply of the above to the Medical and Health Department, Bandar Seri Begawan, Brunei for the year 1982.

3. The milk must contain not less than 26% milk fat.

4. The milk should be packed in wooden boxes, each

containing 12 tins.

5. The contract may be terminated by either party giving one month's notice in writing.

6. Tenders must be placed in plain sealed envelope on the face of which should be written “FULL CREAM POWDERED MILK AND HALF CREAM POWDERED MILK.” There must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

7. Tender deposit will be \$100.00

8. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

9. Tender form may be obtained from Accounts Section, Medical Headquarters, Bandar Seri Begawan, Brunei.

MEDICAL DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Brunei, up to 4.00 p.m. on Monday 9th November, 1981 for “X-RAY SUPPLIES”. Tenders received after this time will be rejected.

2. Tender are invited for the supply of the following X-RAY Film and processing materials for the year 1982:—

Particulars	Size	Per Packet	Price
1. X-Ray film	14 x 17"	50 sheets	.....
2. X-Ray film	12 x 15"	50 sheets	.....
3. X-Ray film	10 x 12"	50 sheets	.....
4. X-Ray film	8 x 10"	50 sheets	.....
5. X-Ray film	14 x 14"	50 sheets	.....
6. X-Ray film	30 x 40cm	50 sheets	.....
7. X-Ray film	24 x 30cm	50 sheets	.....
8. X-Ray film	18 x 24cm	50 sheets	.....
9. M.M.R.	70mm x 3m	per roll	.....
10. Cut film for fluoroscopy	100mm x 100m	50 sheets	.....
NON SCREEN FILM			
11. X-Ray film	10 x 8"	50 sheets	.....
12. Cut film	100mm x 100mm	50 sheets	.....
13. Cut film	17" x 14"	50 sheets	.....
14. Cut film	12" x 15"	50 sheets	.....
15. Cut film	10" x 12"	50 sheets	.....

CHEMICALS FOR 90 SECOND PROCESSING (CONCENTRATED)

(State Volume of made up solution from concentrates)			
16. Developer	—	5 litres bottle	.....
17. Fixer	—	5 litres bottle	.....
18. Hardener	—	1 litre bottle	.....
19. Starter	—	1 litre bottle	.....

CHEMICALS SUITABLE FOR GEVAMATIC 60 PROCESSORS (CONCENTRATE)

20. Developer	.....
21. Fixer	.....
(equivalent G.153) —	per gallon
(equivalent G.353) —	per gallon

CHEMICAL FOR MANUAL PROCESSING

22. Developer	—	per gallon	.....
23. Fixer	—	per gallon	.....

- All film supplied must have at least one year to expiry date.
- Films should be of ultra-speed type and have a blue safety base.
- The successful tenderer will be required to store stocks of film in an airconditioned room.
- Tenders must be placed in plain sealed envelope on the face of which should be written “X-RAY SUPPLIES — 1982”. There must be no indication on the cover of the name of the tenderer.
- Tenders deposit will be \$100.00.
- Tenders form will be obtained from Accounts Section, Medical Headquarters, Bandar Seri Begawan, Brunei.
- Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

B.S.P. TENDER NOTICE NO. SSU 15/81

Item 1 — One Lot Approx. 123 Joints Surplus Tubulars.

7 Jts.	14" x 0.625"	WT x 40'
5 Jts.	16" x 1"	WT x 40'
30 Jts.	18" x 0.375"	WT x 40'
6 Jts.	22" x 0.75"	WT x 40'
65 Jts.	24" x 0.75"	WT x 40'
10 Jts.	24" x 1.25"	WT x 40'

Item 2 — One Lot Approx. 366 Joints Surplus Tubulars.

216 Jts.	26" x 0.5"	WT x 40'
100 Jts.	26" x 0.75"	WT x 40'
50 Jts.	26.5" x 0.75"	WT x 40'

Item 3 — One Lot Approx. 102 Joints Surplus Tubulars.

45 Jts.	28" x 0.5"	WT x 40'
11 Jts.	30" x 1.75"	WT x 40'
21 Jts.	33" x 0.375"	WT x 40'
25 Jts.	42" x 0.75"	WT x 40'

Item 4 — One Lot Approx. 36 Joints Rejected Tubulars.

17 Jts.	12" x 0.5"	WT x 40'
1 Jt.	28" x 0.5"	WT x 40'
2 Jts.	33" x 0.375"	WT x 40'
6 Jts.	33" x 0.5"	WT x 40'
10 Jts.	46.5" x 0.5"	WT x 40'

Item 5 — One Lot Approx. 20 Joints Rejected and Offshore Salvage Tubulars.

Rejected Tubulars —		
1 Jt.	33" x 0.375"	WT x 40'
5 Jts.	46.1" x 0.5"	WT x 40'
Offshore Salvage —		
12 Jts.	30" x 1"	WT x 30'
2 Jts.	42" x 1"	WT x 20'

Test Certificates on the above items are available upon the successful bidder's request.

NOTE: The following items may be viewed at the following places:—

Item 1-4	—	SSU Yard	—	Kuala Belait.
Item 5	—	SSU Yard	—	Seria.

TERMS OF TENDERING

- Tenders shall be deemed to be irrevocable and open for acceptance by the Company for a period of fourteen days from the closing date.
- All tenderers should enclose a copy of their Bankers letter stating that the amount he is bidding could be paid within ten days after the receipt of the COMPANY's written notice.
- The items to be sold are sold on an “as is” “where is” basis and the successful tenderer must:—
 - sight inspect the item prior to submitting the bid.
 - pay to the COMPANY the total sum tendered for within 10 calendar days after receipt of the COMPANY's written notice.
 - provide all necessary lifting equipment and transport for the removal of the items.
 - remove the materials entirely at his own expense. The number of days allowed to remove the item(s) will depend upon the number of item(s)/quantity awarded to the tenderer which will be advised in the letter of acceptance. The COMPANY will treat this tender null and void, and or charge rent at the rate of B\$500.00 per day in the event that the tenderer failed to remove the items within the specified period.
- The COMPANY further reserves the right:—
 - To refuse to accept any or all tenders submitted, and
 - To withdraw any or all the items before acceptance of any tenderer's offer.
- The COMPANY accepts no liability whatsoever for the sale of the above materials/equipment, which is sold subject to faults and defects, if any, and without any condition or warranty as to the quality and fitness for purpose required.

SALES BY TENDER OF UNSERVICEABLE VEHICLES AND SCRAP

LOT 72

- TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan up to 10.00 am., 14th November 1981 for the undermentioned unserviceable vehicles and scrap.
- Tenders received after this time will be rejected.
- Vehicles may be viewed in RSSD Logistics Depot Compound, Bolkiah Camp until 11.00 am 13th November 1981.
- Tenders must be placed in plain sealed envelopes and there must be no indication on the cover of the name of the tenderer.
- Envelopes must be addressed to the Chairman Tenders Board, the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan and must be clearly marked on the top of the envelope with the Lot number (Lot 72, RBMR).
- Any tenders received in an envelope not properly addressed will be rejected.
- Vehicles are offered for sale “As Lying” and must be removed from present site by successful tenderer within 14 days of notification.
- The Government does not bind itself to accept the highest or any tender.

Ser No.	Items	Qty
1.	Land Rover ½ Ton GS	1
2.	Mini Bus without engine	1
3.	Land Rover ½ Ton FFR without engine	1
4.	Land Rover ½ Ton GS without engine	1
5.	Trailer 1 ton Truck Water 250 Gln	1
6.	Scrap Metals	3½ Tons

or otherwise. A letter of indemnity signed by the purchaser will be required by the COMPANY before release of goods.

- In most cases the items to be sold may be viewed on any working day on application to:—
Brunei Shell Petroleum Company Limited,
Supplies Department,
Local Market Development and Disposals Section,
SERIA. (SSU/15 Tel. No. NIA 536 or 403).
- The closing date for receipt of Tenders shall be 8.00 am on 2nd November 1981. Tenders should be addressed in sealed envelopes to:—
Brunei Shell Petroleum Company Limited,
Supplies Department,
SERIA.
“Endorsed: B.S.P. Tender Notice No. SSU 15/81”
- The submission of a tender shall be deemed to constitute acceptance by the Tenderer of all the terms of tendering set out herein.

Brunei Shell Petroleum Co. Ltd.

INVITATION TENDER

BRUNEI SHELL PETROLEUM COMPANY LIMITED invites tenders from B.S.P. approved contractors for

- TENDER No. SES/137/81**
CATEGORIES 3, 16 & 19
General Maintenance and Repair Services of BSP Industrial and Office Building in Seria/Kuala Belait.
- TENDER No. LOS/228/81**
CATEGORIES 4 OR 6
A. Specification No. 001/82, cleaning of water cooled exchangers in 7 (seven) liquefaction Trains, 1982, E3x17s A/B; E3x18 A-F; E3x20s A/B; Surface Condensers E3x01 to 03.
B. Specification No. 002/82, cleaning of ancillary coolers, 1982.
- TENDER No. LEN/239/81**
CATEGORY 16
Removal of insulation, blast cleaning and painting of methane and ethane CO2 removal units (U-8000/8100) in BLNG Plant.
- TENDER No. EPS/247/81**
CATEGORY 4
Construction of Timber Matting at G-25 for site storage yard at New Refinery, Seria.
- TENDER No. PVS/248/81**
CATEGORY 18
Catering Services on Offshore ‘MENDU’ work-barge under the jurisdiction of Construction Operations Department.
- TENDER No. PSV/249/81**
CATEGORY 18
Catering Services on Offshore ‘MERBOK’ work-barge under the jurisdiction of Construction Operations Department.
- TENDER No. PVS/250/81**
CATEGORY 18
Catering Services on Offshore ‘MANTOREK’ work-barge under the jurisdiction of Construction Operations Department.
- TENDER No. PSV/251/81**
CATEGORY 18
Catering Services on Offshore AMDP-6 Platform under the jurisdiction of Production Department.
- TENDER No. PSV/252/81**
CATEGORY 18
Catering Services on Offshore AGP-9 platform under the jurisdiction of Production Department.
- TENDER No. PSV/253/81**
CATEGORY 18
Catering Services on Offshore FAIRLEY-4 platform under the jurisdiction of Production Department.
- TENDER No. BLNG/82/001**
CATEGORIES 6 & 32
Overhaul of ‘Stork’ boilers, including installation of new fitted tube economisers, insulation and refractory works and extension of air inlet stacks.
- TENDER No. BLNG/82/002**
CATEGORIES 6 & 32
Services of a mechanical maintenance team.
- TENDER No. BLNG/82/003**
CATEGORY 6
Liquefaction unit 3300 — Inspection and overhaul of stationery equipment.
- TENDER No. BLNG/82/004**
CATEGORY 6
Liquefaction unit 3300 — Inspection and overhaul and reassembly of liquefaction compressors and turbines for propane, MCR 1 and MCR 2 services.
- TENDER No. BLNG/82/005**
CATEGORY 6
Liquefaction unit 3500 — Inspection and overhaul of a stationary equipment.

For further information please refer to Tender Notice on B.S.P. Tender Notice Boards.

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TENDER NOTICE

SUPPLYING AND LAYING OF ASPHALTIC CONCRETE WEARING COURSE AND OTHER ASSOCIATED WORKS AT COASTAL ROAD:

MUARA-JERUDONG SECTION

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. registered Class 'A' Contractors for the above works up to 12.00 noon, 10th November, 1981.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "SUPPLYING AND LAYING OF ASPHALTIC CONCRETE WEARING

COURSE AND OTHER ASSOCIATED WORKS AT COASTAL ROAD: MUARA-JERUDONG SECTION.

4. Tender documents may be obtained from the office of Messrs Associated Consultants Pte. Ltd., No. F11, 1st Floor, Seri Temasek, Seri Complex, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan from 4th November, 1981 during normal office hours.

5. The Tender Deposit will be B\$5,000.00 (Brunei Dollars: Five thousand only) in the form of Bank draft in favour of the Government of Brunei.

6. The Tender Deposit will not be refunded to the successful tenderer, and the said deposit

will be paid to the Government to be credited to the relevant project vote.

7. The Tender Deposit will be refunded to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have return the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's Office.

8. Prior to the issue of the Tender Documents, each tenderer will be required to comply with the following:—
Produce documentary evidence that he is P.W.D. registered Class "A" Contractor.

9. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

RE-TENDER FOR SPRAY PAINTING BOOTH INSTALLATION, WORKSHOP EXTENSION FOR RBMR, 1ST FLOTILLA BASE, MUARA

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Class 'A' Contractors or Specialist or Local Agent of Manufacturers up to 12.00 noon, 24th November 1981.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "RE-TENDER FOR SPRAY PAINTING BOOTH INSTALLATION, WORKSHOP EXTENSION FOR RBMR, 1ST FLOTILLA BASE, MUARA."

4. Tender documents may be obtained from the office of Messrs. Brisma International Consultants, Block F12, Seri Temasek, Seri Complex, 14

m.s. Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan from 28th October 1981 onwards during normal office hours.

5. The Tender Deposit will be B\$500.00 (Brunei Dollars Five Hundred only) in the form of Bank Draft drawn in the name of the Government of Brunei. The tender deposit will not be refunded to the successful tenderers.

The Tender Deposit shall be refunded to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have return the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's Office.

6. Prior to the issue of tender document, each tenderer will be required to produce documentary evidence that he is a Class 'A' Contractor or Specialist or Local Agent of Manufacturers.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN2 akan di-terima daripada firma2 tempatan oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di-Pejabat Pegawai Kewangan Kerajaan, Bandar Seri Begawan hingga jam 1.00 petang pada hari Sabtu 7hb Oktober, 1981 bagi membekalkan perkakas alat2 tulis menulis (Stationery) kepada Jabatan2 Kerajaan bagi tahun 1982.

Senarai perkakas alat2 tulis menulis boleh di-dapati dari Sektor Alat2 Tulis Menulis, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dengan permohonan yang bertulis.

Tawaran2 mesti-lah dalam sarong surat yang tertutup dan di-tandakan 'Tawaran' bagi pembekalan alat2 tulis menulis 1982. Nama2 penawar tidak boleh di-tunjukkan di-luar sarong surat itu.

Wang pertarahan (deposit) sa-banyak \$2,000.00 (Dua ribu ringgit) hendak-lah di-bayar pada masa mendaftar dan wang itu akan di-kembalikan kepada pemohon2 yang tidak berjaya. Jika pemohon2 yang berjaya menolak tawaran, wang pertarahan-nya akan hilang.

Harga2 tawaran hendak-lah termasuk belanja meng-hantar ka-mana2 Jabatan Kerajaan dalam Negeri Brunei ini seperti di-nyatakan dalam Indent yang di-keluarkan.

Penawar2 tawaran hendak-lah menyatakan dengan terang 'BUATAN' dan 'CHAP' bagi tiap2 perkara alat2 tulis menulis.

Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

TENDER NOTICE

TENDERS will be received from local firms by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan up to 1.00 p.m. on Saturday 7th November, 1981 for the supply of stationery to Government Departments for the year 1982.

The list of items of stationery may be obtained from the Stationery Store, State Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei on request in writing.

Tenders must be placed in plain sealed envelope and marked 'Tender for the supply of stationery 1982'. The name of the tenderer must not ap-

pear on the envelope.

A deposit of \$2,000.00 (Two thousand only) should be paid at the time of registration and will be refunded to the unsuccessful tenderers. If the successful tenderers refuse the offer, their deposits will be forfeited.

Tender prices should include the cost of delivery to any Government Department in the State of Brunei as indicated in the Indent issued. Tenderers should state clearly the "MAKE" and "BRAND" of each item of stationery.

Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

ELECTRICAL DEPT. TENDER NOTICE

TENDER No. 63/1981

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Cable Laying Class "A" and "B" Contractors up to 12.00 noon on 10th November, 1981, Tuesday for the following:—

THE PROVISION OF UNSKILLED LABOURERS TO THE BRUNEI GOVERNMENT ELECTRICAL DEPARTMENT

The work to be carried out is described in other part of this invitation to tender.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of the Chief Electrical Engineer, Brunei.

Tender deposit of \$500.00 shall be in the form of cheque, refundable only to all unsuccessful tenders upon the receipt of a bona fide tender.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

There will be discussion of the Tender Specification on 5th November, 1981 at 0900 hours in BGED's Conference Room, Bandar Seri Begawan, Brunei. Any contractor interested should attend this discussion and BGED reserves the right to refuse a tender from a contractor who does not attend such meeting.

TENDER NOTICE

PROPOSED 7 NOS. TOWER FOUNDATION AT JALAN MUARA, PASIR PUTEH AND PANAGA

1) TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Buildings, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Class 'AX' and above Contractors up to 12.00 noon on Tuesday, 3rd November 1981 for the:—

PROPOSED 7 NOS. TOWER FOUNDATION AT JALAN MUARA, PASIR PUTEH AND PANAGA.

2) Tenders received after the above stipulated closing time will be rejected.

3) Tender documents may be inspected and obtained from the office of Jurutera Tempatan, Unit 7, 1st Floor, Jefri Bolkiah Building, Seri Complex, Mile 14, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 22nd October 1981 during normal office hours.

4) No tender drawings and documents will be issued after 4.30 p.m. on Thursday October 29, 1981.

5) Tenders shall be submitted only on the Tender Form

and enclosed in envelopes provided and properly sealed. There must be no indication of the name and address of the tenderer on the envelope.

6) The Tender Deposit of B\$500.00 shall be in the form of Cashier's Cheque to the Government of Brunei which will be refunded to each unsuccessful tenderer upon the receipt of bona fide tender and on the return of tender documents and drawings in good condition.

7) Before being provided with tender documents, Tenderers will be required to:—
a. Prove that they are registered Class 'AX' and above Contractor with the Public Works Department, Brunei.

b. Submit a Banker's letter of guarantee of support for the whole of this Contract and proof that they can produce a security deposit with a registered bank in Brunei in the sum of B\$50,000.00 (Brunei Dollars Fifty Thousand)

8) The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

No. 146 OF 1981

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd November, 1981 for:—
PROPOSED DEMOLITION AND RE-CONSTRUCTION OF REINFORCED CONCRETE BRIDGE AT SUNGAI TUNGKADAH ALONG JALAN KUMBANG PASANG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 147 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei, up to 12 noon on 3rd November, 1981 for:—
PROPOSED CONVERSION OF TELECOMS EQUIPMENT ROOM TO DIPLOMATIC SERVICE OFFICES, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 148 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd November, 1981 for:—
SEWER DIVERSION TO SETIA USAHA KERAJAAN'S BUILDING, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 149 OF 1981

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd November, 1981 for:—
CLEANING AND REPAIR WORKS TO MUSEUM AT KOTA BATU, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 150 OF 1981

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd November, 1981 for:—
SUPPLY C.I.F. BRUNEI 30 UNITS TIPPER TRUCK 7 TON PAYLOAD CAPACITY.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 151 OF 1981

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd November, 1981 for:—
SUPPLY C.I.F. BRUNEI 6 UNITS FLAT TOP TRUCK 5 TON PAYLOAD CAPACITY.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 152 OF 1981

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd November, 1981 for:—
SUPPLY C.I.F. BRUNEI 4 UNITS FLAT TOP TRUCK 2 1/2 TON PAYLOAD CAPACITY.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 153 OF 1981

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd November, 1981 for:—
SUPPLY C.I.F. BRUNEI 1 UNIT COMPLETE ROCK CRUSHING AND SCREENING PLANT 100 TON CAPACITY.

No. 154 OF 1981

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd November, 1981 for:—
SUPPLY C.I.F. BRUNEI 1 UNIT COMPLETE ROCK CRUSHING AND SCREENING PLANT 100 TON CAPACITY.

No. 155 OF 1981

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd November, 1981 for:—
SUPPLY C.I.F. BRUNEI 1 UNIT COMPLETE ROCK CRUSHING AND SCREENING PLANT 100 TON CAPACITY.

No. 156 OF 1981

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd November, 1981 for:—
CONSTRUCTION OF PILING WORKS AND PILE CAPS TO PROPOSED EXTENSION TO SECRETARIAT BUILDING, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 157 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" Hauling contractor only and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
TRANSPORTING MATERIALS WITHIN B.S.B./MUARA/TUTONG DISTRICTS 1981-1982.

No. 158 OF 1981

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
PROPOSED TWO-STORY SCHOOL BUILDING FOR KAMPONG SABA DARAT 'B' AT KAMPONG BEGAWAN, BRUNEI.

No. 159 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 160 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 161 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 162 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 163 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 164 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 165 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 166 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 167 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 168 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 169 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 170 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 171 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 172 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 173 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 174 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 175 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 176 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 177 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 178 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 179 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 180 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 181 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 182 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 183 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 184 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

No. 185 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—
THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSE

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

MEDICAL DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Brunei, up to 4.00 p.m. on Monday 9th November, 1981 for COOKED MEALS TEMBURONG. Tenders received after this date will be rejected.

2. Tenders are invited for the supply of cooked meals to the District Hospital, Temburong from 1st January, 1982 to 31st December, 1982.

BREAKFAST:—

Cup of coffee (with milk and sugar)
One boiled egg (Hen)
Bread with butter or kaya
Fruit—1 apple or orange or
2 bananas

Price \$

LUNCH:—

Rice (4½ tahils) daily
Meat (4 tahils) 3 times a week
Fish (4 tahils) 3 times a week
Chicken (8 tahils) once a week
Vegetable (5 tahils) daily

Price \$

DINNER:—

Rice (4½ tahils) daily
Meat (4 tahils) 3 times a week
Fish (4 tahils) 3 times a week
Vegetable (5 tahils) daily

Price \$

TEA:—

Cup of tea (with sugar and milk)
Cake or biscuits

Price \$

EXTRAS — Subject to requirements:—

Egg (hen) ... each Price \$
Bananas ... per kati Price \$
Apples—medium size ... each Price \$
Local oranges—medium size each Price \$
Sunkist—medium size ... each Price \$

- The District Medical Officer, Temburong will issue instruction on the number of meals required each morning. STRICTLY NO PORK.
- The quality of meals supplied must be to the satisfaction of the District Medical Officer, Temburong of one under his instruction, otherwise the meals may be returned to the Contractor and replaced by their equivalent at the original price.
- All meals are to include delivery daily to the District Hospital, Temburong.
- The contractor may be terminated by either party giving one month's notice in writing.
- Tenders must be placed in plain sealed envelope on the face of which should be written "COOKED MEALS, TEMBURONG". There must be no indication on the cover of the name of the tenderer.
- Tender form may be obtained from Accounts Section, Medical Headquarters, Bandar Seri Begawan, Brunei.
- Tender deposit will be \$100.00.
- Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

THE ROYAL BRUNEI POLICE FORCE TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Office, Brunei up to 4.00 p.m. on Thursday 26th November, 1981 for "TAILORING OF POLICE UNIFORMS".

2. Tenderers are invited to quote prices per piece for the tailoring of the following uniforms—necessary cloth to be provided by the Police Department from 1st January 1982 to December, 1982.

Approximate
Requirement
for 12 months

Seluar Pendek Kuning (Short Khaki Drill)	1100
Seluar Panjang Kuning (Slack Khaki Drill)	1100
Seluar Panjang Hitam (Slack Black Baratheia)	500
Seluar Panjang Hijau (Slack Jungle Green)	1200
Kemeja Hijau Panjang Tangan (Shirt Jungle Green L/S)	1200
Seluar Panjang Hijau (Slack Rifle Green)	600
Baju Mess Jacket Puteh (Mess Jacket White Dacron)	240
Tunic Puteh	1600
Seluar Panjang Puteh (Slack White Drill)	1500
Kemeja Kelabu (Shirt Silver Grey S/S)	300
Long Sleeve White Drill for Traffic	600
Epaulette Black	1000
Epaulette Blue	300
Epaulette Rifle Green	600
Overall Blue Drill	1000
Samping Polis	300
Samping Polis Band	600
Chara Melayu	5000
Shirt L/S TR 2006	5000
Slack TR 2005	700
Bush Jacket	500
Slack TR 2005	700
Skirt Black Baratheia	250
Overall TR 2006	1000
Slack Jungle Green Dacron	1000

- Tenders received after this time will be rejected.
- All uniforms must be tailored to the satisfaction of the Commissioner of Police. If not tailored to his satisfaction the uniforms may be returned to the contractor who will make the necessary improvements without extra charge. The cotton to be used in the tailoring of all items will be specified by the Commissioner of Police.
- The contract may be terminated by either side giving one month's notice in writing.
- Tenders must be placed in plain, sealed envelopes. There must be no indication on the cover of the name of the tenderers. The cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei, as the address given in paragraph 1 above, marked "TAILORING OF POLICE UNIFORMS".
- Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE MEDICAL DEPARTMENT

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Brunei, up to 4.00 p.m. on Monday 9th November, 1981 for HOSPITAL RATIONS—1982:—

- GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.
- SURI SERI BEGAWAN HOSPITAL, KUALA BELAIT

Tenders received after this time will be rejected.

2. Tenders are invited to quote prices for the following commodities such prices are to be paid to the successful tenderer for twelve months from 1st January, 1982 to 31st December, 1982.

		Price
1. Meat	per kati	\$
2. Bones	per kati	\$
3. Fresh Prawn	per kati	\$
4. Fresh Fish No. 1	per kati	\$
5. Fresh Fish No. 2	per kati	\$
6. Chicken (Defeathered)	per kati	\$
7. Green Vegetables	per kati	\$
8. Cabbage	per kati	\$
9. Potatoes	per kati	\$
10. Cooking Oil	per kati	\$
11. Curry Stuff	per kati	\$
a) Big Onion	per kati	\$
b) Garlic	per kati	\$
c) Small Onion	per kati	\$
d) Dried Chilli	per kati	\$
e) Ginger (Halia)	per kati	\$
12. Salt	per lb. pkt.	\$
13. Dried Prawn	per kati	\$
14. Preserved Black Bean	per kati	\$
15. Bread (Slices)	per 1 lb. bar	\$
16. Grated Coconut	per bar	\$
17. Bean Curd	each	\$
18. Eggs (Hen) 'Local'	each	\$
19. Eggs (Hen) Imported	each	\$
20. Oranges "SUNKIST"	each	\$
21. Apple	each	\$
22. Bananas		

- The quality of goods supplied must be to the satisfaction of (a) The Chief Hospital Administrator, General Hospital, Bandar Seri Begawan, Brunei or (b) District Medical Officer, Suri Seri Begawan Hospital, Kuala Belait, otherwise, the goods may be returned to the contractor and replaced by their equivalent or better at the original price.
- The tenderers must satisfy that authority that all meats are from animal/bird slaughtered under muslim procedure.
- All prices are to include delivery daily at the General Hospital, Bandar Seri Begawan, Brunei and Suri Seri Begawan Hospital, Kuala Belait before 8.30 a.m.
- The contractor may be terminated by either party giving one month's notice in writing.
- Tenders must be placed in plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of name of the tenderer. The cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei at the address given in paragraph (1) above.
- Tender deposit will be \$250.00.
- Tenders Form may be obtained from Accounts Section, Medical Headquarters, Bandar Seri Begawan, Brunei.
- Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

MEDICAL DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Brunei, up to 4.00 p.m. on Monday 9th November, 1981 for COOKED MEALS TUTONG. Tenders received after this date will be rejected.

2. Tenders are invited for the supply of cooked meals to the District Hospital, Tutong from 1st January, 1982 to 31st December, 1982.

LUNCH:—

Rice (4½ tahils) daily
Meat (4 tahils) 3 times a week
Fish (4 tahils) 3 times a week
Chicken (8 tahils) once a week
Vegetable (5 tahils) daily

Price \$

DINNER:—

Rice (4½ tahils) daily
Meat (4 tahils) 3 times a week
Fish (4 tahils) 3 times a week
Vegetable (5 tahils) daily

Price \$

EXTRAS — Subject to requirements:—

Egg (hen) ... each Price \$
Bananas ... per kati Price \$
Apples—medium size ... each Price \$
Local oranges—medium size each Price \$
Sunkist—medium size ... each Price \$

- The District Medical Officer, Tutong will issue instruction on the number of meals required each morning. STRICTLY NO PORK.
- The quality of meals supplied must be to the satisfaction of the District Medical Officer, Tutong of one under his instruction, otherwise the meals may be returned to the Contractor and replaced by their equivalent at the original price.
- All meals are to include delivery daily to the District Hospital, Tutong.
- The contractor may be terminated by either party giving one month's notice in writing.
- Tenders must be placed in plain sealed envelope on the face of which should be written "COOKED MEALS, TUTONG". There must be no indication on the cover of the name of the tenderer.
- Tender form may be obtained from Accounts Section, Medical Headquarters, Bandar Seri Begawan, Brunei.
- Tender deposit will be \$100.00.
- Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

PASOKAN POLIS DIRAJA BRUNEI NOTIS TAWARAN

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara Tingkat Bawah pejabat Kerajaan, Brunei, Brunei hingga jam 4.00 petang pada hari Khamis 26hb November 1981 untuk "MENJAHIT UNIFORM2 POLIS".

2. Penawar2 ada-lah di-pelawa untuk menyebutkan harga menjahit tiap2 helai uniform2 yang berikut—kain2 yang perlu akan di-bekalkan oleh jabatan ini dari 1hb Januari hingga 31hb Disember, 1982.

Bilangan yang
di-jangka di-
kehendaki untuk
12 bulan

Seluar Pendek Kuning (Short Khaki Drill)	1100
Seluar Panjang Kuning (Slack Khaki Drill)	1100
Seluar Panjang Hitam (Slack Black Baratheia)	500
Seluar Panjang Hijau (Slack Jungle Green)	1200
Kemeja Hijau Panjang Tangan (Shirt Jungle Green L/S)	1200
Seluar Panjang Hijau (Slack Rifle Green)	600
Baju Mess Jacket Puteh (Mess Jacket White Dacron)	240
Tunic Puteh	1600
Seluar Panjang Puteh (Slack White Drill)	1500
Kemeja Kelabu (Shirt Silver Grey S/S)	300
Kemaja Kelabu (Shirt Silver Grey L/S)	300
Long Sleeve White Drill for Traffic	600
Epaulette Blue	1000
Epaulette Rifle Green	300
Overall Blue Drill	1200
Samping Polis	1000
Samping Polis Band	300
Chara Melayu	1000
Shirt L/S TR 2006	5000
Slack TR 2005	5000
Bush Jacket	1200
Skirt TR 2005	1200
Skirt Black Baratheia	1200
Overall TR 2006	250
Slack Jungle Green Dacron	1000

3. Tawaran2 yang di-terima sa-lepas tarikh ini tidak akan di-terima.

4. Semua uniform2 hendak-lah di-jahit dengan memuatkan Pesuruhjaya Polis. Jika tidak, semua uniform2 yang telah di-jahit itu akan di-kembalikan kepada kontraktor berkenaan untuk di-perbaiki dengan tidak mengenakan apa2 bayaran lebeh. Benang yang di-gunakan bagi menjahit semua butiran pakaian akan di-tentukan oleh Pesuruhjaya Polis.

5. Kontraktor boleh di-tamatkan dengan memberi satu bulan notis sa-chara bertulis oleh salah satu pihak.

6. Tawaran2 hendak-lah di-buat dalam sampul2 surat yang di-tutup dan tidak berchorak dengan tidak membubuhkan sebarang tanda yang menunjukkan nama penawar2 itu. Sampul2 surat itu hendak-lah di-bubuhkan dengan perkataan "MENJAHIT UNIFORM2 POLIS" dan di-alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei di-alamat yang tersebut dalam perenggan 1 di-atas.

7. Kerajaan tidak terikat untuk menerima tawaran yang sa-habis rendah atau sebarang tawaran.

TENDER NOTICE MEDICAL DEPARTMENT

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Brunei, up to 4.00 p.m. on Monday 9th November, 1981 for GENERAL ITEM—1982:—

- GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.
- SURI SERI BEGAWAN HOSPITAL, KUALA BELAIT

Tenders received after this time will be rejected.

2. Tenders are invited for the supply of the following items for the year 1982.

Particulars	Packet	Price
1. Soap Detergent 'OMO'	500 gms.	\$
2. Bleaching Liquid 'CLORON'	1 qt. bottle	\$
3. Toilet Paper	roll	\$
4. Rotten Broom	per stick	\$
5. Husk Broom	per stick	\$
6. Air-Freshner 'LAVENDER'	per can (250ml)	\$
7. Starcb	1 lb. pkt.	\$
8. GLO Dishwashing Liquid	500ml. bottle	\$
9. Kitz "The all purpose cleaning Agent"	1000c.c. bottle	\$
10. Batteries Torchlight (Large)	1 pc.	\$
11. Batteries Torchlight (Medium)	1 pc.	\$
12. Batteries Torchlight (Small)	1 pc.	\$
13. Plastic Disposal Bag		

Size: 75cm x 95 cm x 6 1 pc. \$

3. Tender is to include delivery to (a) the Steward Store General Hospital, Bandar Seri Begawan, Brunei or (b) the Steward Store, Suri Seri Begawan Hospital, Kuala Belait.

4. The contract may be terminated by either party giving one month's notice in writing.

5. Tenders must be placed in plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of name of the tenderer. The cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei at the address given in paragraph (1) above.

6. Tender deposit will be \$100.00.

7. Tender Form may be obtained from Accounts Section, Medical Headquarters, Bandar Seri Begawan, Brunei.

8. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

BRUNEI GOVERNMENT MEDICAL DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Brunei up to 4.00 p.m. on Monday 9th November, 1981 for 1ST CLASS PATIENT DIET — 1982.

- GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.
- SURI SERI BEGAWAN HOSPITAL, KUALA BELAIT.

Tenders are invited to quote prices, brand, etc for the following commodities; such prices are to be paid to the successful tenderer for twelve months from 1st January, 1982 to 31st December, 1982.

Items	Particulars	Units	Price
1.	Fruit Cocktail — Delmonte	1 lb. 14 ozs. tin	
2.	Pears — Delmonte	1 lb. 13 ozs. tin	
3.	Longan — Green Island	565 grms. tin	
4.	Peaches — Delmonte	1 lb. 13 ozs. tin	
5.	Lychees — K.C. Brand	20 ozs. tin	
6.	Pineapples — Delmonte	836 grms. tin	
7.	Fresh Pineapple	per kati	
8.	Fresh Papaya	per kati	
9.	Pineapple Juice	540 ml. tin	
10.	Tomato Juice	540 ml. tin	
11.	Grapefruit Juice	540 ml. tin	
12.	Orange Juice	540 ml. tin	
13.	Raisins — Sun-Maid Brand	250 grms. pkt.	
14.	Prunes — Delmonte	16 ozs.	
15.	Frozen Green Peas — Bird's Eye	1 kg. pkt.	
16.	Mixed Vegetables Frozen — Bird's Eye	1 kg. pkt.	
17.	Asparagus	16 ozs. tin	
18.	Mushrooms	15 ozs. tin	
19.	Kidney Bean	15 ozs. tin	
20.	Whole Kernel Corn — Delmonte	482 grms. tin	
21.	Tomatoes	per kati	
22.	Lemons	per piece	
23.	Carrots	per kati	
24.	Cauliflower	per kati	
25.	Leg of Lamb	per lb.	
26.	Rump Steak	per lb.	
27.	Liver	per lb.	
28.	Butter	per 1/2 lb. pkt.	
29.	Unsalted Butter	per 1/2 lb. pkt.	
30.	Honey	per 340 grms. Jar.	
31.	Golden Syrup — Lyle's	500 grms. tin	
32.	Ice-cream	per litre	
33.	Assorted Cakes	per piece	
34.	Brown Bread	per loaf	
35.	Custard Powder	326 grms. tin	
36.	Cocoa — Van-Houten	113 grms. tin	
37.	Flour — Mother Choice	1 kg. pkt.	
38.	Cornflour	560 grms. pkt.	
39.	Baking Powder — Royal	8 ozs. tin	
40.	Bread Crumbs — Paxo	5 ozs. pkt.	
41.	Mee Hoon	1 kg. pkt.	
42.	Spaghetti in Tomato Sauce	—	
43.	Sweet and Sour Pickles — Bick	420 grms. bot.	
44.	Mayonise — Best Food	16 fl. ozs.	
45.	Peanuts — Planters	150 grms.	
46.	Aji-No-Moto	400 grms. pkt.	
47.	Sago	per kati	
48.	White Pepper	150 grms. bot.	
49.	Table — Salt	per pkt.	
50.	Cornflakes — Kellogs	160 grms. bot.	
51.	Tinned Salmon — John West	440 grms. tin	
52.	Sardines in Tomato Sauce — Ayam Brand	15 ozs. tin	
53.	Heinz Baby Food (Fruits)	4 ozs. tin	
54.	Assorted Soup — Campbell's	298 grms. tin	
55.	Agar agar	per tahlil	
56.	Tomato Puree S & W	16 ozs. tin	
57.	Serbok Kunyit	per kati	
58.	Serbok Lada	per kati	
59.	Serbok Ketumbar	per kati	
60.	Ketumbar biji	per kati	
61.	Bunga Lawang	per kati	
62.	Changkeh	per kati	
63.	Kayu Manah (Manis)	per kati	
64.	Halia	per kati	
65.	Serbok Jintan Puteh	per kati	
66.	Tepong Gandum	per kati	
67.	Tepong Beras	per kati	
68.	Jintan Puteh biji	per kati	
69.	Pulaga	per kati	
70.	Minced Beef	per pkt (1 lb)	
71.	Corned Beef	per tin	
72.	Bovril — Small	per bot.	
73.	Mermite — Small	per bot.	
74.	Mushroom Sauce	per bot. (656 ml.)	
75.	Bicarbonate of Soda	per 110 grms.	
76.	Chochineal Colour	per bot.	
77.	Spring Roll Skin	per pkt.	
78.	Mandarin Orange	per tin (14 ozs.)	

P/N. Assorted cakes must not contain Vanilla as flavouring.

The quality of goods supplied must be to the satisfaction of (a) the Chief Hospital Administrator, General Hospital, Bandar Seri Begawan, Brunei, or (b) District Medical Officer, Suri Seri Begawan Hospital, Kuala Belait otherwise, the goods may be returned to the contractor and replaced by their equivalent or better at the original price.

The tenderer must satisfy the authority that all meats are from animal/bird slaughtered under muslim procedure.

All prices are to include delivery daily at the General Hospital, Bandar Seri Begawan, Brunei and Suri Seri Begawan Hospital, Kuala Belait before 8.30 a.m.

The contract may be terminated by either party giving one month's notice in writing.

Tenders must be placed in plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the tenderer. The cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei at the address given in paragraph (1) above. The supply tendered must be clearly stated on the envelope and the wording should be as shown in paragraph (1) above either (a) or (b).

Tender deposit will be \$250.00.

Tender Form may be obtained from Accounts Section, Medical Headquarters, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

ELECTRICAL DEPT. TENDER NOTICE

SERIAL No. 62/1981
AIR CONDITIONING
INSTALLATION

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Government Offices, Bandar Seri Begawan, from Registered Grade 'A' and 'B' air conditioning contractors up until 12.00 noon on Tuesday 1st December, 1981 for the:—

PREVENTIVE MAINTENANCE OF CHRYSLER AIR CONDITIONING EQUIPMENT IN BRUNEI GOVERNMENT BUILDINGS FROM 1 JANUARY, 1982 TO 31 DECEMBER, 1982.

2. Tenders received after the stated time will be rejected.
3. Tenders shall be submitted in plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address and shall be marked 'Preventive Maintenance of Chrysler Air Conditioning Equipment in

Brunei Government Building.'
4. The Form of Tender including specification and drawing can be obtained from the office of the Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.
5. The Tender deposit of

\$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.
6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

TAILORING CONTRACT FOR GURKHA RESERVE UNIT AND TEMPAT ORANG TAHANAN, JERUDONG, BRUNEI

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan up to 1200 hours Saturday 7th November, 1981 for the tailoring of Uniforms for the Gurkha Reserve Unit and Tempat Orang Tahanan, Jerudong for 12 months, from 2nd February, 1982:—
2. Tenders received after 12.00 noon on Saturday 7th November, 1981 will be rejected.
3. Tenders shall be submitted

in plain sealed envelopes marked "TENDERS FOR GURKHA RESERVE UNIT AND TEMPAT ORANG TAHANAN TAILORING CONTRACT."
4. Details of Uniforms and specimen contract forms may be obtained from the office of the QM—Gurkha Reserve Unit at Serusup Camp, Bera-kas Road, Bandar Seri Begawan during normal working hours.
5. The Brunei Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

MEDICAL DEPARTMENT — TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. on Monday 9th November, 1981 for the:—

- "SUPPLY OF UNIFORMS FOR THE STAFF OF MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT, BANDAR SERI BEGAWAN, TONG AND TEMBURONG."
- "SUPPLY OF UNIFORMS FOR THE STAFF OF MEDICAL

AND HEALTH DEPARTMENT, KUALA BELAIT.

2. The tenders shall include the supply of materials and tailoring from 1st January, 1982—31st December, 1982 and are invited to quote per piece of the uniform concern.
3. The teteron-cotton material must contain not less than 65% polyester. However samples of materials to be used are available from the Chief Hospital Administrator, General Hospital, Bandar Seri Begawan from whom further details and information may also be obtained.

4. The contract may be terminated by either party giving one month's notice in writing.
5. Tenders must be placed in plain sealed envelope on the face of which should be written either A or B above. There must be no indication of name of the cover of the tenderer.
6. Tenders deposit will be \$200.00.
7. Tenders form may be obtained from Accounts Section, Medical Headquarters, Bandar Seri Begawan, Brunei.
8. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

BRUNEI GOVERNMENT MEDICAL DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Brunei up to 4.00 p.m. on Monday 9th November, 1981 for NON-PERISHABLE FOODSTUFF—1982:—

- GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.
- SURI SERI BEGAWAN HOSPITAL, KUALA BELAIT.

Tenders received after this time will be rejected.

2. Tenders are invited to quote prices for the following non-perishable foodstuff; such prices are to be paid to the successful tenderer for twelve months from 1st January, 1982 to 31st December, 1982.

Particulars	Weight	Price
1. Condensed Milk — 'Milk Maid'	14 ozs. tin	\$
2. Evaporated Milk — 'Ideal'	14 ozs. tin	\$
3. Milk Powder 'Everyday' Instant	1 kg. tin	\$
4. Milk Powder 'Lactogen Full Protein'	1 kg. tin	\$
5. Milk Powder 'Lactogen With Honey'	1 kg. tin	\$
6. Instant Coffee — 'Nescafe'	2 ozs. jar	\$
7. Instant Coffee — 'Nescafe'	10 ozs. jar	\$
8. Milo Tonic Food	500 grms. tin	\$
9. Ovaltine	16 ozs. tin	\$
10. Cream Crackers 'Mermaid'	20 ozs. tin	\$
11. Cheese — 'Craft'	12 ozs. tin	\$
12. Butter 'Golden Churn'	12 ozs. tin	\$
13. Curry Powder — 'Arrigono'	16 ozs. tin	\$
14. Nestum (Standard)	1 kg. tin	\$
15. Nestum (Fine Grains)	250 grms. tin	\$
16. Horlicks	400 grms. jar	\$
17. Kaya 'Basketball'	15 ozs. tin	\$
18. Peas 'Smedly'	15 ozs. tin	\$
19. Oats 'Quacker'	500 grms. tin	\$
20. Jam	454 grms.	\$
21. Marmalade	454 grms.	\$
22. Tea — 'Lipton'	16 ozs. pkt.	\$
23. Orange Squash — 'Sun Valley'	1 qt. bottle	\$
24. Tomato Sauce — 'Delmonte'	340 grms. bot	\$
25. Coffee Powder — 'Morning'	16 ozs. tin	\$
26. Chinese Sauce — 'Yot'	1 qt. bottle	\$
27. S. 26 Milk Powder	1 kg. tin	\$
3. The quality of non-perishable foodstuff must be to the satisfaction of (a) the Chief Hospital Administrator, General Hospital, Bandar Seri Begawan, Brunei, or (b) District Medical Officer, Suri Seri Begawan Hospital, Kuala Belait otherwise, the goods may be returned to the Contractor and replaced by their equivalent.		
4. Tenderer must follow the brand of Foodstuff required and may elect to provide separate items at their discretion for the whole list.		
5. All foodstuff to include delivery at the General Hospital, Bandar Seri Begawan, Brunei/ Suri Seri Begawan Hospital, Kuala Belait.		
6. The contract may be terminated by either party giving one month's notice in writing.		
7. Tenders must be placed in plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the tenderer. The cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei at the address given in paragraph (1) above. The supply tendered for must be clearly stated on the envelope and the wording should be as shown in paragraph (1) above either (a) or (b).		
8. Tender deposit will be \$100.00.		
9. Tender Form may be obtained from Accounts Section, Medical Headquarters, Bandar Seri Begawan, Brunei.		
10. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.		

2 ORANG KONSUL AGONG ADAKAN LAWATAN KA-SINI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dua orang diplomat asing telah melawat negeri ini pada minggu lalu.

Konsul Agong Perancis bagi Brunei di-Hong Kong, Tuan Yang Terutama Monsieur Georges Egal mengadakan lawatan sa-hari pada 21hb. Oktober.

Konsul Agong Sweden, Tuan Yang Terutama Awg Haakan Berggren, berada di-sini sa-lama enam hari. Beliau yang di-sertai oleh isteri-nya bertolak meninggalkan Brunei pada 25hb. Oktober.

MENGADAP

Sa-masa berada di-sini, kedua2 Konsul Agong itu telah mengadap ka-hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei di-Istana Darul Hana.

Mereka juga mengadakan perjumpaan dengan Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi British di-Brunei, Awang Arthur Watson, Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz dan Yang Berhormat Pemangku Setia Usaha

Kempen kebersehan Pejabat2 Pos

Dari muka 2

perkhidmatan2 yang baik dan sempurna kepada orang ramai. Dalam kempen ini juga pendapat orang ramai akan menjadi asas pertimbangan bagi menentukan pejabat2 pos yang bersih, sempurna dan pekerja yang boleh di-jadikan pekerja harapan. Haruslah di-ingat bahawa sijil2 yang akan Awang2 dan Dayang2 terima itu kelak akan menjadi sijil yang berguna dan bernilai tinggi bagi pertimbangan kenaikan pangkat dan sa-bagai-nya di-samping shahat2 yang lain. Insha Allah, dengan berjaya-nya nanti kempen2 kebersehan pejabat, kesempurnaan perkhidmatan dan pekerja harapan ini akan mengujikan pejabat2 pos yang sentiasa bersih dan teratur serta selesa bertugas di-dalam-nya mahu pun menyenangkan orang ramai yang mengunjunginya dan juga supaya akan terdapat banyak pekerja2 yang bertugas dengan patoh, jujur, amanah, berhati2 dan sentiasa ingin bekerjasama sama ada di-dalam waktu2 bekerja mahu pun di-luar waktu bekerja.

Kerajaan, Dato Setia Awg. Abd Rahman bin Dato Setia Haji Mohd. Taib.

Penasehat Jabatan Perkhidmatan Diplomatik yang baru

BANDAR SERI BEGAWAN. — Awang Jeffrey Ling telah pulang ka-United Kingdom pada hari Ahad, 25hb. Oktober yang lalu sa-telah menamatkan perkhidmatan-nya sa-lama dua tahun dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia sa-bagai Penasehat Mengenai Penubuhan Perkhidmatan Diplomatik Brunei.

Awang Jeffrey ia-lah sa-orang pegawai dari Pejabat Luar dan Komanwel British yang di-pinjamkan kepada Kerajaan Brunei. Beliau memulakan perkhidmatan-nya di-Brunei pada penghujung tahun 1979 dan dalam jangka yang begitu singkat beliau telah banyak memberikan perkhidmatan-nya serta tunjuk ajar dalam perkara menubuhkan Jabatan Perkhidmatan Diplomatik.

Awang Jeffrey Ling digantikan oleh Awang Eric Nelson. Beliau juga ia-lah sa-orang pegawai yang di-pinjamkan dari Pejabat Luar dan Komanwel British dan telah pun berada di-sini sejak 12hb Oktober yang lalu.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei ketika menerima mengadap Konsul Agong Perancis, TYT Monsieur Georges Egal (atas) dan Konsul Agong Sweden, TYT Haakan Berggren. Turut mengiringi kedua2 Konsul Agong itu mengadap Kebawah DYMM ia-lah TYT Pesuruhjaya Tinggi British di-Brunei, Awang Arthur Watson.



Ibusawat di-Sengkurong di-rasmi esok

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-buah Ibusawat Talipon Elektronik yang baharu siap di-bena untuk keperluan pelanggan di-kawasan Sengkurong dan Kilanas di-Daerah Brunei dan Muara akan di-laksanakan pembukaan-nya pada hari Khamis 29hb. Oktober,

1981. Demikian di-umumkan oleh Pengarah Talipon Brunei, Dato D.H.A. Scholey.

Penggunaan Ibusawat tersebut akan di-laksanakan sa-penoh-nya pada jam 12.00 tengah hari, Khamis 29hb. Oktober,

Pada masa ini semua

nomor2 02-85XXX akan di-tukarkan kepada nomor2 02-6XXXX. Tiga angka yang penghabisan masih lagi di-gunakan dan nomor2 baharu telah pun di-chetak di-dalam keluaran terbaru buku Panduan Talipon.

Walau bagaimana pun ada tiga talian, yang mana pada masa ini di-sambungkan ka-Pusat Ibusawat Bandar Seri Begawan, yang akan di-sambungkan ka-Ibusawat yang baharu di-peralehan talian. Talian2 itu ia-lah: Di-Penggunaan Penjara, nomor lama 02-23320 akan di-tukar kepada nomor baharu 02-60320, Pegawai Keselamatan Kerajaan, nomor lama 02-22789 di-tukar kepada nomor 02-60789 dan Pejabat Keselamatan Kerajaan, nomor lama 02-22925 di-tukar kepada 02-60925.

Para pengguna nomor2 02-85XXX juga di-ingatkan bahawa barang kemungkinan ada-nya gangguan2 kepada perkhidmatan talipon di-kawasan2 tersebut pada masa peralehan talian di-hari itu di-antara jam 11.30 pagi dan 12.30 tengah hari. —ZHS.

J-kuasa Penyelarasan Kampong

KAMPONG TASEK MERADUN. — Satu jawatankuasa penyelaras kemajuan kampong telah di-bentuk dalam satu mashuarat yang telah di-adakan oleh penduduk2 Kampong Tasek Meradun-Bunut pada hari Ahad, 11hb Oktober lepas, bertempat di-Sekolah Menengah Melayu Bendahara Sakam, Bunut.

Pengiran Haji Ahmad bin Pg Md Daud, Ketua Kampong Tasek Meradun di-lantik menjadi Pengerusi Jawatankuasa itu; Timbalan Pengerusi, Pengiran Haji Abbas bin Pg Haji Besar; Setia Usaha, Pengiran Haji Tajuddin bin Pg Anak Hashim; Timbalan-nya, Awang Haji Azahari bin Haji Daud; Bendahari, Awang Tamin bin Haji Umar dan ahli2-nya ia-lah Awang Osman bin Haji Zainal (Juru Tulis tetap), Awang Haji Ibrahim bin Yahya, Awang Haji Mahadi bin Haji Nassar, Awg Haji Abu Bakar bin Ahmad,

Awg Haji Basuni bin Ja'afar, Awg Haji Maidin bin Haji Kassim, Awg Ismail bin Haji Damit, Awg Haji Mohd Noor bin Haji Manan, Awg Haji Nordin bin Awg dan Ak Yahya bin Pg Haji Mohammad. Pembentukan jawatankuasa ini ada-lah bertujuan antara lain untuk menyatu-padukan masyarakat kampong, untuk mengeratkan hubungan antara kampong dan kampong, mukim ka-mukim, hingga pada peringkat daerah ka-daerah.

Jawatankuasa itu juga akan membuat usaha2 ka-araf pemupukan semangat bergotong royong, meninggikan taraf ekonomi dan sosial, menyebarkan bantuan2 pelajaran dan kebajikan, mendakwahkan agama Islam sa-bagai ideologi negara serta menasehat dan membantu Ketua Kampong.

Timbalan Pengerusi Jawatankuasa, Pengiran Haji Abas bin Pg Haji Besar ketika me-

nerangkan bahawa pembentukan jawatankuasa itu bukanlah perkara baru hanya chara perlaksanaan-nya di-sesuaikan mengikut perkembangan masa.

Melalui jawatankuasa ini, jelas beliau, penduduk2 kampong bolehlah menghadapi masalah2 mereka untuk di-fikirkan dan seterusnya akan di-hadapkan oleh Ketua Kampong kepada pihak2 yang berkenaan.

Dalam mashuarat itu juga, Setia Usaha jawatankuasa, Pengiran Haji Tajuddin menyeru penduduk2 kampong berkenaan agar dapat memberikan kerjasama kepada jawatankuasa tersebut.

Jawatankuasa ini, jelas beliau, bukan-lah satu badan berkuasa, tetapi akan chuba menyampaikan masalah2 yang di-hadapi oleh penduduk2 kampong dan mana2 yang sesuai akan di-panjangkan kepada yang berkenaan untuk pertimbangan. —MAR

SAMBUTAN AWAL MUHARRAM

BANDAR SERI BEGAWAN. — Awal Muharram pada tahun ini akan di-sambut dengan berbagai2 acara keagamaan. Tema sambutan tahun ini ia-lah "Jujur dan amanah sumber kekuatan umat Islam". Acara sambutan akan bermula pada petang hari Khamis esok dengan majlis membaca do'a akhir dan do'a awal tahun sa-beium menunaikan sembahyang fardhu maghrib di-semua masjid2 seluruh negeri.

Di-sebelah malam-nya pula Radio dan Talivishen Brunei akan menyiarkan satu ranchangan khas sempena kedatangan tahun baru Islam itu.

SHARAHAN2

Lain2 acara termasuklah sharahan2 ugama di-masjid2. Di-samping itu, satu acara lain lagi ia-lah kursus chara2 menguruskan mayat yang akan melibatkan seluruh masjid sa-bagai pusat mengadakan kursus tersebut. Kursus ini ada-lah terbuka kepada orang ramai untuk menyertai-nya, tarikh dan masa kursus itu di-adakan akan di-beritahu kemudi-an.

Bersempena dengan sambutan pada tahun ini, dua buah masjid yang baru siap pembenaan-nya akan di-buka rasmi. Masjid-masjid itu ia-lah Masjid Kampong Telisai di-Daerah Tutong. Majlis pembukaan rasmi-nya di-jangka akan berlangsung pada hari Jumaat 30hb ini. Sa-buah lagi masjid yang akan di-buka rasmi ia-lah Masjid Kampong Burong Pingai Ayer. Pembukaan-nya di-jangka akan berlangsung pada 6hb. depan.

Keberangkatan D. Y. M. M.

Dari muka 1

Antara rumah2 yang Baginda lawati itu termasuklah Rumah Penghulu Mukim Sungai Kedayan, Awang Haji Abdul Aziz, Rumah Ketua Kampong Pengiran Pemanah Lama, Rumah Ketua Kampong Bukit Salat dan Rumah Ketua Kampong Sumbiling Lama.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah di-iringi oleh adinda2 Baginda, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Suffri Bolkiyah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibol Mal Pengiran Muda Jeffri Bolkiyah serta Penasehat Umom Baginda, Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Dato Dato Laila Utama Haji Awang Isa.